



HENTER FLOTA DI ARUBUS LO TIN E SISTEMA DI SMARTCARD

ULTIMO ORA!!

TRAHADORNAN A BOLBE NA PIA DI TRABOU DESPUES DI HAYA UN PARTI DI SALARIO



Henter flota di Arubus lo tin e sistema di smartcard

E ta ofrece mayor control y bentaha y ta evita tarifa subsidia dor di Gobierno pa turista



DIAHUEBS atardi na edificio di Arubus a tuma lugar e firmamento di e acuerdo entre Arubus y Zenitel pa loke ta adkisicion di e smartcards pa busnan di e compania di transporte publico. Minister Otmar Oduber tabata presente caminda cu el a duna di conoce cu ta un honor grandi pa t'eynan n'e ocasion aki despues di un trayectoria largo hunto cu Hunta Comisario y Directiva di Arubus pa hinca un plan integral den otro y haci di e empresa cu na inicio di gobernacion tabata practicamente bancarota den uno cu lo ta saludabel financieramente y pa su servicio.

E mandatario a gradici e Hunta Comisario y Directiva p'e empeño cu nan a pone y p'e rapport di saneamento integral cu a conduci cu a haya confianza for di Aruba Investment Bank cu a duna un fianza inicial di 5.5 miyon florin cu lo wordo usa pa e.o. e compra di bus y autobusnan nobo, como tambe di e sistema di smartcard, caminda cu Aruba lo bira un di e pioneronan den e region.

"Esaki t'e prome fase despues di a haci tur e estudionan necesario, den menos cu un luna lo continua pa por laga e financiamento total tuma lugar pa un suma di 16.5 miyon florin cu ta ensera tur e debenan cu Arubus tabatin refinancia cu condicionnan hopi mas faborabel.
N'e momentonan aki e fianzanan cu tin ta na 8% y na final lo resulta na un interes di 6% reparti riba un trayectoria di 10 aña, cu un balloon na final cu por bay hasta 15 aña si tin mester", Minister Oduber a duna di conoce.

El a agrega cu e proyeccion ta mustra cu desde otro aña caba ta cuminsa un proceso di un reserva pa Arubus pa ora yega na entre 5 pa 10 aña cu mester cuminsa wak den direccion di vehiculonan nobo, pa por tin e fondonan necesario pa por rehubenece e flota di Arubus pa por brinda un servicio optimal na comunidad.
Comentando riba e busnan cu lo ta na caminda, esta 15 bus nobo di marca International, y 16 autobus adkiri na un compania local. Es decir, 31 bus nobo cu lo bin adicional n'e flota cu ta usabel ainda.
Hunto cu esaki lo bin un ampliacion di e rutanan actual pa di e forma por duna mas servicio, drenta den mas bario, rutanan cu acesibilidad pa transporte publico lo por ta hopi mas efectivo y na interes di nos comunidad.

Banda di esaki lo bin cu un sistema moderno di smartcard cu a wordo gana dor di e compania Zenitel. Entrante 1 di juli, na momento cu tur e cambionan tuma lugar na Arubus, lo introduci e sistema tambe caminda cu tur usuario por registra pa haya su carchi y lo por wordo recarga na diferente parti di nos isla. E sistema lo wordo instala riba henter e flota di Arubus.
Idea pa bin cu e smartcard ta e.o. pa haya sa cual t'e "load factor" di e busnan, con hopi un persona ta usa e servicio, ki ora tin mas hende, ki tipo di hende ta use.
Esaki por wordo logra, pasobra e carchi ta duna informacion si ta p.e. pensionado, muchanan di scol of otro personanan ta haci uso di e servicio di bus.

Tambe ta permiti pa controla e ora cu e servicio por wordo usa, manera p.e. un mucha cu ta bay scol ta bisa si e ta bay den dia of anochi y asina por controla en berdad e uso di dje y no cu e lo por wordo malusa.
Minister Oduber a duna di conoce cu riba su peticion a hinca un categoria nobo, esun di deportistanan. Hobennan cu ta practica deporte y cu ta asocia na un club reconoci na Aruba. Nan lo bin na remarke pa haya e mesun tarifa di e muchanan cu ta bay scol y asina fomenta y encurasha nos hobennan pa haci deporte.
E mandatario a indica cu esaki ta un peticion cu a wordo haci riba su persona y e na su bes a mira cu tin espacio pa por haci'e.

Un otro bentaha di e smartcard ta cu ta duna oportunidad pa evita e subsidio di tarifa di Arubus pa turista dor di Gobierno. Entrante 1 di juli esnan cu subi bus sin smartcard lo tin cu paga un tarifa di 4 florin, enbes di e 2,25 cu ta wordo paga n'e momentonan aki.
"Nos ta encurasha comunidad di Aruba pa yega n'e smartcard, pasobra si bo no tin'e, esey ta nifica cu bo tambe tin cu paga e 4 florin na porta ora subi e bus", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Director di Arubus, Theo Croes

Introduccion di smartcard lo reduci gastonan di Arubus y lo genera un entrada extra pa aña di 1.5 miyon florin



DIRECTOR di Arubus, Theo Croes durante firmamento di acuerdo entre Arubus y Zenitel p'e sistema di smartcard a comenta cu e idea aki a bin for di algun tempo atras pa busca mayor entrada pa Arubus y ofrece un mihor servicio.
El a bisa cu e proyecto aki ta un parti importante di e plan di saneamento di e situacion financiero di Arubus.
Mencionando algun di e beneficionan di e smartcard, sr. Theo Croes a bisa cu pa Arubus lo bira mas facil pa identifica e rutanan menos rendabel, por evalua mihor con pa drecha e dienstregeling.
E sistema ta trese cune tambe cu e manera di raporta ta mucho facil, es decir, e trabou administrativo ta bay baha, lo bay tin un reduccion di gastonan di imprenta di 50 mil florin, lo tin reduccion di 80 mil florin riba e drieteller, lo reduci maneho di cash den bus.
Pa loke t'e servicio p'e pasahero e lo ta mihor tambe ya cu e lo tarda menos na momento di subi bus ya cu solamente mester swipe.
E torniquette lo wordo elimina den e busnan nobo y lo bin cu un sistema infrared padilanti y patras. E smartcard lo por wordo recarga na diferente parti di nos isla. Sigur algo cu ta importante pa e saneamento financiero di Arubus, e lo bay genera pa aña un entrada extra di 1.5 miyon florin.
Splicando riba e parti aki Theo Croes a duna di conoce cu e turistanan cu haci uso di servicio di Arubus lo mester bay paga 4 florin, ya cu no lo ta comun cu nan lo bay oficina di Arubus pa registra p'e smartcard, es decir nan lo paga e tarifa sin ningun problema. E tarifa aki tambe lo conta p'e localnan cu ta subi e bus sin cu nan a registra pa e smartcard.
No lo bay cobra pa ricibi e smartcard, pero e mester wordo renoba cada 2 aña. Pa introduccion di e sistema nobo aki dia 1 di juli lo bay duna 20 rit gratis.
Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu esaki ta algo hopi importante, pasobra ta constata cu esnan cu mas uso ta haci di Arubus t'esnan mas vulnerabel den nos comunidad y hopi biaha e hendenan aki ta cu nan tip di dia nan ta paga pa por bay traha.
"Den e proceso aki nos a dicidi cu nos ta duna tur hende den e prome salida 20 trip por nada, tur hende lo haye cu e carchi y e lo mester cubri e ora p'e persona por prepara su mes pa por yena su carchi e siguiente biaha. Esaki ta un aspecto social cu Arubus ta pega n'e smartcard pa evita cu hendenan di menos recurso haya nan mes den dificultad".
Idea ta pa na tur (of mayoria) hotel lo tin un 'point of sale' pa recarga e carchi. Ainda no a negocia cu e hotelnan, pero si a papia cu algun giftshop y si e hotel no tume, e giftshop si lo tume.



Despues di no a haya reaccion di gerencia di AGS/SATA

Trahadornan a bay den welga, sperando te ora cu nan salario keda paga

AYERA merdia despues cu e compania AGS/SATA no a cumpli cu pago di salario di su trahadornan, a keda dicidi cu nan ta bay den welga pa tempo indefini. Pasobra ta demasiado abuso caba di e compania aki, cu di mes no a cumpli cu pago di nan bonus di fin di aña apesar di tur promesa haci y awor no a paga ainda e salario di luna di januari. AGS/SATA ta di un tal Leonora, kende tabata ex-doño di e compania di aviacion DAE y un tempo hasta a papia di a cumpra e compania Spaño, Comet, cu nunca no a lanta buelo, pero si a priminti shelo y tera. Na Corsou, nan ta spera cu e pone pia na tera, y lo pone un cantidad di beslag riba su persona y demas companianan. Unda Leonora ta actualmente, no ta conoci. Te cu fin di aña e tabata na Aruba, unda el a bin papia cu sindicato STA encuanto di pago di e bonus, pero no a cumpli cu su promesa.
E trahadornan di AGS/SATA t'asina rabia, cu nan a sinti cu nan sindicato STA a laga nan na caya y a dicidi di funda nan propio sindicato y a busca conseho huridico serca abogado mr. Edwin Duijneveld, kende a cuminsa na entama un caso sumario contra di e compania pa haya pago di e bonus pendiente.
Ayera e veredicto a bira conoci, unda Huez a ordena AGS/SATA di paga e bonus pendiente, pero si ni esaki nan no por paga, corda e salario di januari ultimo.
Como tal e trahadornan a cumpli cu e ultimatum duna, si no tin pago di salario pa 12 or di ayera merdia, lo tuma accion. Y pa 1 or di ayera merdia, a bay den un welga, un paro total, determina di keda afo, te ora cu AGS/SATA cumpli cu nan pago.
E compania awor a busca intermediacion di Mediador di Gobierno, pasobra e paro aki sigur ta afecta e compania seriamente, si tuma na cuenta cu AGS/SATA ta haci groundhandling pa e.o. American Airlines, AVIANCA y varios otro compania mas.

Te cu ayera nochi, nos a haci tur intento pa haya un di e partidonan, pero nada. Dunando indicacion cu nan tabata den reunion ainda y manera menciona, Leonora a priminti asina tanto, cu ya e no ta goza di ningun clase di credibilidad y si e trahadornan no haya nan salario, no tin trabao. Esaki t'e mensahe cu a ser duna "loud and clear". Gerencia di e compania a priminti asina tanto caba, sin por cumpli. Con por confia cu awor si e lo cumpli?

ULTIMO ORA!

Trahadornan a haya 300 florin di nan salario y dialuna lo sigui den reunion pa e resto cu falta pa paga, gobierno tin den beslag un suma pa e trahadornan aki.

AZV dispuesto pa cubri gastonan di extraccion di implante (PIP), pero mester laga haci un evaluacion

"E implante di pecho di marca PIP (Poly Implant Prothese). E implante PIP ta resulta di ta mas vunerabel compara cu otro marca. Nan por scheur of lek mas liher. Esaki por causa kehonan sinembargo no ta comproba cu tin relacion entre e PIP y cancer."
Pesey AZV ta informa tur su asegurადonan femenino cu tin un implante di marca PIP di lo siguiente:
Ta bon pa bo acudi den prome instancia serca bo dokter di cas pa consulta bo caso. Bo dokter di cas lo percura pa bo haya un referencia (den e caso aki pa specialista H. Riley of H. van Niel).

Un ego of MRI scan por detecta si tin scheur of lekmento di e implante. Bo seguro AZV ta cubri e gastonan di e consulta, ego of MRI.
AZV ta cubri e gastonan di extraccion di e implante PIP, no ta importa e motibo pa cual a pone e implante den pasado.
Solamente den caso di indicacion medico comproba, AZV lo evalua e peticion pa un extraccion y remplaso di e implante.

E peticion pa un extraccion y/of un combinacion (=extraccion y re-emplaso) mester wordo haci pa medio di bo cirugano plastico.
E peticion mester wordo acompaña pa un comprobante di PIP. E comprobante aki mester a wordo duna dor di e specialista cu a ehecuta e operacion.
Tene cuenta cu den caso cu e PIP ta den bon condicion y bo no tin keho, como asegurado (paciente) bo por consulta cu bo specialista pa yega na un acuerdo ki momento lo t'esun mas oportuno pa abo como paciente laga extrae e implante.

Pa haya un bon bista den e cantidad di asegurado femenino di AZV cu kier bin den remarca pa
e extraccion di implante PIP AZV ta pidi encarecidamente pa comunica cu nan na: Telefon 527-9984 y puntra pa señora Ingrid Figaroa.
Na momento cu bo persona comunica cu nos, nos ta percura pa duna bo un cita pa un consulta cerca nos consehero medico.
Den caso cu bo no logra comunica di biaha via number 527-9984, por yama tambe na
nos number general 527-9900.

Crucero a bira regresa Aruba pa un turista cu a bira hopi malo

Diahuebs anochi hopi hende a keda straña cu e crucero Aida cu apenas a caba di sali di Aruba a bira regresa Aruba, nos a busca informacion y a compronde cu e crucero a regresa Aruba pa un turista cu a bira hopi hopi malo y mester a bay hospital cu urgencia. Net prome cu e crucero a mara ya caba nan a prepara y a habri e porta di e crucero pa pasa e turista pa e ambulance unda cu 2 ambulance tabata warde y a hibe cu urgencia na hospital.

Ciudadano Miguel Wever:

Habitantenan di Jan Flemming a reacciona positivo riba plan di bario



HABITANTENAN di Jan Flemming a reacciona positivo riba e plan di Gobierno pa haci e bario limpi y laga e habitantenan uni pa realisa actividadnan na bienestar di nan mes y bisiñanan. Esaki t'e comentario di Miguel Wever, despues di mas di un siman di inicio di e proyecto di limpiesa.

Miguel ta un di e lidernan di e bario, kende a tuma e iniciativa pa mira kico por wordo haci p'e area unda e y su famia ta biba pa basta aña.

Despues di a cana cu Minister Presidente Mike Eman y su team di Oficina di Comunitarismo, a dicidi di averigua cua t'e sentimentonan di e habitantenan mes.

Segun Wever, un di e lidernan di e bario, a bisa cu e idea ta uno bon caminda Gobierno ta cuminsa stimula e hendenan pa nan mes mantene e bario limpi. "Cuminsa ta dificil, pero unabes cu Gobierno pusha, e bario completo ta bay ta bo patras."

El a pasa serca basta di e habitantenan, pa puntra kico ta nan reaccion y sugerencia. T'awor e reaccion ta positivo, y hopi a bisa di ta dispuesto pa yuda. Awor tur hende ta enfoca riba un solo meta, pa mantene e bario limpi y e union asina ta crece," el a duna di conoce.

Tin masha expectativa serca e hendenan cu e idea pa trece un anochi di cine, caminda e hendenan por bin hunto y combersa riba tur loke cu mester wordo haci. Ya caba a bin cu un proposicion pa organisa un lezing p.e. n'e unico scol cu tin den e bario, caminda ta cuminsa cu e hobennan.

Kizas nan mes ta pasa e mensahe over pa e mayornan. Tambe n'e area di limpiesa tabata presente e habitante Christina Lauwerijs, kende a comenta cu loke ta necesario p'e bario ta cu falta hopi iluminacion.

Anochi ta fastioso pa core cu auto, corda cana. Pero tambe tin un parti di caminda cu a keda mitar asfalta so. Lo ta bon pa caba cu e trabou aki.

Por ultimo, el a mustra cu ta masha necesario si e bario por haya un container cu tur habitante por uza pa tira sushi grandi y combina cu e vehiculo di sushi di Serlimar cu lo mester pasa tur siman pasa recoge sushi di cas. E ultimo aki ta un problema grandi, ya cu ta cada dos of tres siman ta recoge sushi. Cu un container, por evita cu e sushi aki ta acumula tambe y ta yuda cu e bario ta keda limpi.

Sra. Lauwerijs tabata masha contento y tabatin masha elogio cu e iniciativa di Gobierno pa promove limpiesa den e barionan di Aruba.

E señora a splica tambe cu ta masha necesario pa cada bario haya un parke di recreacion, pasobra na Jan Flemming no tin nada p'e hobennan. Awor e muchanan ta hunga futbol riba caya y cada rato mester tira bista p'e trafico cu ta biniendo. Antes tabatin e Parke di Chago, pero cu awor a bira un mondi.

Cambio den uzo di remedi Primperan di fabrica Sanofi

INSPECCION di Remedi ta informa cu tin un cambio hopi importante riba e indicacion di e remedi Primperan cu hende ta uza pa malestar di stoma.

Ta desconseha pa uza Primperan den tur su formanan presenta pa muchanan bou di 1 aña.

Pa muchanan entre 1 te cu 18 aña e uzo lo ta solamente pa medio di inyeccion den ader pa malestar di stoma despues di operacion. E otro formanan di presentacion manera pildo, likido y suppositorio lo ta solamente pa uzo door di hende grandi.

E motibo di cambio di indicacion ta basa riba observacionnan y estudionan cu a haci desde cu Primperan a subi mercado y cu a demostra cu su uzo por tin riesgo grandi pa reflehonan abnormal di nervio "extrapiramidale verschijnselen" . Esaki ta nifica señal, refleho of sintoma di nerviosismo abnormal. E fayo den movecion di e curpa ta door cu celebro ta manda señal malo pa e musculo pa move (por compara cu e sintoma di Parkinson).

Fabrica Sanofi riba conseho di CBG (College ter Beoordeling van Geneesmiddelen) y Inspectie voor de Gezondheidszorg na Hulanda a dicidi pa pone tur dokter, specialista y boticario na haltura di e cambio importante aki di indicacion di Primperan.

Inspeccion di Remedi di Aruba ta suplica tur persona cu ta uzando e remedi Primperan pa muchanan bou di 18 aña pa stop di uza e remedi aki y tuma contacto cu nan botica of cu Inspeccion via e-mail info@ivgaruba.gov.aw.

Segun MEP: Mientras nos pais ta confronta un ola di atraco!

Minister Dowers ta laba man manera 'Pontius Pilatus'

SEGUN Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers pueblo di Aruba mester acepta y siña biba cu atraco, ladronicia y aumento di criminalidad!

Ta un tendencia mundial y Aruba lo no ta diferente y ta pesey e ta 'tira serbete' den ring y acepta cu for di dje como Minister mucho no por wordo spera. Maske e ta elogia trabou di polis tog e no ta duna comunidad mucho speransa cu por spera un maneho fuerte y decidido di dje como Minister di Husticia.E declaracion di Minister Dowers despues di e atraco brutal na Gandelman Jewelers den centro y den un shopping mall ta indicativo con facil atracadornan ta pensa di e nivel di seguridad di nos pais.Ora algun hende pensa pa haci un atraco den un shopping mall den centro di ciudad nan ta evalua sigur con grandi e chance ta cu nan por wordo gara pa polis. Mirando e facilidad cu e atraco a tuma lugar n'e joyeria y con facil nan a get away ta indicativo berdad cu atracadornan facilmente ta tuma e risico pa tira un atraco, segun un comunicado di MEP.

Y menos caso wordo resolvi mas grandi e opcion pa atracadornan ta bira. Pero no ta atraco so sino ladronicia di auto, cas di hende y mas peor mester constata e atraco y ladronicia riba turista. Cada rato un V-wagen, un turista y te hasta trahadornan den area di hotel ta wordo horta. Esaki sigur no ta un bon propaganda pa nos turismo y si nada wordo haci mas y mas nos isla ta coy e rumbo di otro destinacionnan den Caribe. Esta cu ya nos pais no ta un pais safe pa bishita.

Comunidad ta preocupa y kier mira mas accion decisivo di Minister di Husticia pa loke ta su maneho pa combati cu man fuerte e ola y aumento di criminalidad cu ta bin ta azotando nos pais ultimo tempo, segun MEP. Pueblo kier mira cambio, accion y un man fuerte contra tur esnan cu ta haci daño na nos comunidad y nos turismo. Manera Hulandesnan ta bisa mas 'daadkracht' di parti di Minister di Husticia pa trankilidad y seguridad di nos pueblo.

Y sigur no un Minister cu cada rato cu sosode un atraco of ladronicia ta laba man manera 'pontius Pilatus'.

Proyecto BoBario bayendo cu paso acelera

A haci limpiesa den dos bario caba den luna di januari

E Team di Proyecto “BoBario” a cuminsa cu pasonan acelera pa dedica atencion na barionan di Aruba. Den luna di januari dos bario caba a haya atencion di Gobierno y su departamentonan. Ta trata aki di Calabas y Jan Flemming. Sra. Ruth Tromp, kende ta e persona cu ta guia proyectonan di comunitarismo, a splica cu tin dos aspecto cu nan ta traha riba dje ora cu e team drenta un bario. Prome tin e aspecto di limpiesa pa cua nan ta haya ayudo di e Ministerio di Infrastructura.

No solamente ta haci limpi pero ta recoge tambe autonan bieu cu ta forma un mahos bista tur rond. Sra. Tromp ta splica cu semper ta cuminsa cu limpiesa pa duna e bario en cuestion un bista agradabel, y dunando e habitantenan gana tambe pa nan forma nan propio grupo cu bou di guia di personanan di Oficina Comunitario ta bay cuminsa na organisa actividadnan cultural, deportivo, di entretenimento y hasta pasamento di pelicula, si tin e espacio necesario.

Na Calabas un apelacion a wordo haci pa duna un man pa drecha e veld di bala di Calabas cu ta un punto central den bario pa diferente tipo di actividad deportivo.
A logra caba cu e limpiesa basta lihe den e bario aki pasobra a haci uzo tin biaha di te hasta 10 ploeg di trabou. Den luna di januari a sigui cu e di dos bario, cu ta Jan Flemming. E ta un bario cu a wordo lubida pa masha hopi aña mes y por a nota esaki tambe den e parti di medio ambiente. Pa acelera e trabou, ademas di e ploegnan cu tabata uza chapi y kap matanan den caminda, a uza chubato.



E trabounan aki cu ta wordo haci door di Gobierno no ta bay sin conscientisa e bario cu e habitantenan tambe tin un responsabilidad pa cumpli cune. Ta trata di logra esaki pa medio di combersacion cu e habitantenan y/of partiendo flyer splicando kico ta wordo haci y cu lo mester di nan ayudo tambe pa mantene den y pafo di nan cura limpi. Asina un ta stimula otro. Na final tur e cooperacion aki ta keda refleha den un Aruba mas limpi, mas agradabel pa biba, habitantenan motiva y mas actividad. E maneho ta basa riba participacion di habitantenan di tur e barionan.

Coordinador Ruth Tromp a splica cu e plan ta encera cu den cada bario ta busca un persona di contacto cu ta forma e link pa e habitantenan y sigui desaroya e programa cu Gobierno kier mira. Un di e metanan cu e Oficina Comunitario kier logra prome di sigui expande ta cu cada bario tin su comision di habitante. Un team cu boluntariamente kier yuda guia e bario, pues bienestar di e bario mester ta central. Pasobra despues di e limpiesa, mester percura pa tur siman tin un actividad.

E siguiente bario cu ta bin na remarca ta Bushiri, un bario grandi cu e casnan di FCCA. Ta cuminsa cu limpiesa. Despues ta sigui cu Cura Cabay zuid y renobacion di Village na maart, cu verfmento di e area aki. Tromp a enfatisa cu na tur bario cu e ekipo bishita, ta tuma nota di tur nan preocupacionnan pa mira te unda Gobierno por yuda y unda e comision di e bario mester cay aden. Si ta necesario, mustra nan cua ta e caminda pa cana pa haya e ayudo necesario.

Panama awor cu Embahada di Reino Hulandes!

Embahador di Reino Hulandes na Panama cu un bishita di cortesia serca Presidente di Parlamento Paul Croes

RECIENTEMENTE Reino Hulandes a habri un Embahada na Republica di Panama. Cu tur e desaroyo cu Panama ta pasando aden Reino Hulandes a dicidi di habri un representacion oficial na Panama pa representa interesnan di Aruba, Hulanda, Corsou y Sint Maarten den e area di central America.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes tabatin e honor di ricibi Embahador Wiebe de Boer den su despacho y a intercambia riba diferente topico di interes pa Aruba.

"Panama por ta un partner strategico pa nos isla. Ta interesante pa sondea di ki sectornan por tin mas cooperacion y interesnan comercial y economico pa Aruba. Tin buelonan directo entre e dos paisnan y esaki sigur ta brinda potencial turistico y comercial p'e dos paisnan.



Cu un Embahada na Panama Aruba mester haci su esfuersonan pa informa esaki riba nos interesnan cu ta diverso. Aki por papia riba inversionnan den sector di energia, inversionnan den sector financiero y sigur e enfasis riba turismo.

Mester comprende cu Panama ta creciendo economicamente y cu esaki sigur ta brinda oportunidad sigur p'e sector financiero y administrativo di Aruba cu ta uno bon prepara" asina drs. Paul Croes a declara durante e intercambio aki.

Ta keda naturalmente n'e posicion pro-activo di cada sector p'asina por saca mihor beneficio di e oportunidadnan.

Embahador di Reino Hulandes sr. de Boer a mustra su disposicion p'asina traha na bienestar di Aruba y e otro partnernan den Reino, pero ta keda sigur na Aruba mes con ta duna contenido na dicho apoyo.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Nel den parlamento ta caminda di sirbi bo pais!





PARLAMENTARIO Clarisca Velasquez a tuma nota cu e partido Mep a bolbe perde un parlamentario den persona di Maikel Kelly. Esaki ta di 5 parlamentario cu e fraccion di MEP ta perde den parlamento y para bira un partido chiripero manera Nel a yega di yama e partidonan chikito. Awor ta nan mes ta e partido chiripero. Awor nan tin cu bay pasa riba e lista perdedo di MEP di eleccion 2009 pa wak ken ta e candidatonan cu ta bin na remarke pa drenta parlamento. Esun cu na prome luga ta yama pa drenta parlamento ta Sr. Nelson Oduber. E meneer aki ta bay tur dia bay grita na nan radio mediocre y na t.v. cu e pais aki ta wordo mal goberna na su opinion. Awel awor ta su chance pa e drenta parlamento y bin su duna contribucion. Gritando pafo aya no ta yuda cu nada, aki ta su chance pa bin representa su 6000 votadonan y yuda su partido chiripero cu ta cabando na nada. Y tambe duna su aporte na parlamento di Aruba. Nel no sea cobarde y bin yuda bo partido cu por cierto ta hopi zwak den parlamento na man di e generacion nobo di AVP. Ta e parlamentario di AVP mes mester haci e trabao di oposicion. Awo ta bo chance y no para grita aya fo paso bos di burico no ta yega cielo. Den parlamento bo mester ta pa bo por duna bo contribucion na pueblo di Aruba !!

Edison Briesen

"Marisol cu Mervin ta zweef den un parachute y no sa ainda unda nan lo baha, pero baha for di lomba di MEP"

DEN conferencia di prensa di MEP, lider di fraccion ing. Eddy Briesen a reacciona riba expresionnan di miembronan independiente, manera un stem den un woestijn.

"Ami no ta perde mucho tempo cu miembro di Parlamento, apenas cu Ministernan, nos prioridad ta pa ta den contacto cu pueblo. Tin hende cu te entre cielo y tera nan ta zweef, manera nan ta den un parachute cu no sa ainda unda nan lo baha, si ta riba tera firme of den lama, of riba cual partido político. Y nan ta papia disparate", segun ing. Eddy Briesen.

A bira custumber caba cu miembronan di Parlamento ta mas preocupa pa wak kico ta pasa den MEP en bes di controla Gobierno.

Marisol Lopez-Tromp a bisa cu ta pa motibo di falta di liderato di MEP ta 4 hende a bay, y cu ta lider di MEP lo a core cu dr. Maikel Kelly.

"Mi ta lamenta esaki profundamente, pasobra dr. Maikel Kelly tabata "loud and clear" den splica su motibonan pakico e ta bandona como miembro di Parlamento y cu e no a bandona fila di MEP.

Contrario na "M&M" caminda cu partijraad completo, despues cu nan a bay contra liña di maneho, a califica nan como traidor di partido, a pidi nan e asiento bek. E tempo ey sra. Evelyn Wever-Croes no tabata lider di MEP. Tempo sr. Booshi Wever a bandona MEP tampoco sra. Evelyn Wever-Croes tabata lider di MEP", segun Eddy Briesen. Dr. Maikel Kelly a duna su rasonnan, y ela bisa bon cla cu e ta keda yuda partido.

Ta un mentira, y un manipulacion awor pa un biaha mas culpa e lider di MEP. Ademas, e ta masha infantil y ta mustra puro envidia.

Finalmente Edison Briesen a manda un palabra di aviso pa M&M: "Si bo kier bisa algo, y si bo kier conta awe den politica, cuminsa cu papia berdad. Si bo a papia berdad awe ainda bo tabata den fila di MEP. Mi ta spera cu nan por busca otro partido pa caba, pasobra e ora nos por cuminsa los poco información riba nan".

Sr. Juan J. Kelly a bay cu pension





DIABIERNA, 27 di januari ultimo Sr. Juan J. Kelly a bay disfruta di su pension bon mereci, despues di a labora pa 41 aña largo na Servicio di Aduana. Sr. Kelly a labora na mayoria departamento di douane. Diaranson, 1 di februari Sr. Kelly a dispidi di su coleganan durante un brindis na Waf Oranjestad. Sr. Kelly a duna su coleganan un par di bon conseho pa cu nan futuro carera den e Servicio di Aduana y ehecucion di nan trabou como douanero.

Aki ta sigui un relato di su trayectoria laboral:

Sr. Juan Kelly a inicia su carera como "Hulpkommies der Belastingen" na Servicio di Aduana prome di december 1970. Despues di el a sigui y a termina diferente cursonan di douane exitosamente el a wordo promovi pa e siguiente rangonan durante diferente añanan.

Prome di december 1971 el a wordo promovi pa Commies der belastingen 2de klasse, despues el a wordo promovi pa e rango di Commies der belastingen 1ste klasse prome di juli 1978. Mas despues na aña 1985 Sr. Kelly a wordo promovi pa e rango di Commies der I&A 1ste klasse A y na december 1985 el a wordo promovi pa e rango di Hoofdcommies der I&A.

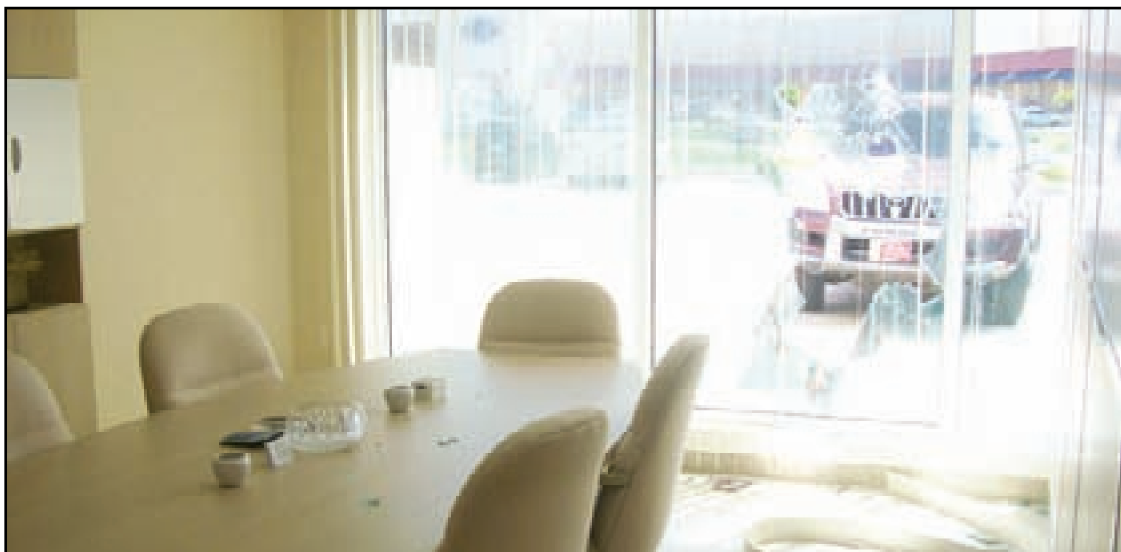
Na aña 1989 el a wordo selecta despues cu el a pasa e selectieprocedure pa sigui e opleiding di Rijksverificateur der I&A na Hulanda. Na aña1991 el a wordo promovi pa medio di anciënniteit pa e rango di Hoofdcommies der I&A 1ste klasse na januari 1990 cu forsa retroactivo y na aña 1991 el a a wordo promovi pa e rango di Kommies-verificateur der I&A. Despues el a termina su opleiding na Hulanda exitosamente y na su regreso el a wordo promovi pa e e rango di Adjunct-verificateur der I&A na comienso di aña 1993 y despues na aña 1995 pa e rango di Verificateur der I&A. Mas despues na januari 2002 el a ricibi su ultimo promocion cu tabata pa e rango di Verificateur der I&A 1ste klasse.

Gerencia ta gradici Sr. Juan Kelly pa e bon trabou cu el a eherce durante su trayectoria laboral na Servicio di Aduana y ta desea Sr. Kelly hopi salud y ta spera cu e gosa di su pension bon mereci.

Riba e potret por mira e hefe di douane di seccion Waf Sr. Alexander Koolman despidiendo di Sr. Kelly y a entrege un bunita plakkaat como recuerdo en presencia di su coleganan di seccion Waf.

2 ladron cu a kibra drenta horta un flatscreen tv na Alto Vista Real Estate









Diahuebs madruga ladronnan a kibra drenta horta na Alto Vista Real Estate na Punta Brabo, e antisocialnan a horta unicamente un flatscreen tv y su remote. Wak si bo por reconoce un of e dosnan aki cu a comete e fechoria aki y yamna avisa polis mesora.

Dama chauffeur cu a bebe pildo a bay core auto y a causa un accidente y a core bay







Diahuebs anochi a drenta informe di un accidente na Caya Gilberto Toppenberg, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada di polis banda di La Salle College a bin haya un dama chauffeur basta malo bao influencia di cantidad di pildo cu a dal un pickup den Caya Gilberto Toppenberg y a sigui core bay. Ora patruya policial tabata atende cu e dama a nota cu e dama mester atencion medico y a solicita un ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance nan a atende e dama y a hibe hospital cu urgencia ya cu e dama a bebe e cantidad di pildo pa haci algo di menos bon intencion cu su curpa.

Un bon bini na director nobo di Cruz Cora Aruba





DIAHUEBS, 2 di februari tabata un dia importante pa Cruz Cora Aruba, na momento cu a firma contract cu su director nobo, Dr. Ronald Eerdmans na Cas di Emergencia di Cruz Cora na Dakota. E mainta aki tambe a sirbi pa duna bon bini y pa cera conoci cu e director nobo, Dr. Ronald Eerdmans.

Presidente di Cruz Cora, Sr. Alfonso Boekhoudt a splica cu for di momento cu contract di director anterior, Sr. Michel La Haye a yega su fin, por a ripara e necesidad pa e puesto aki wordo ocupa pronto. Asina bestuur a cuminsa wak e posibilidadnan y pensa riba e candidato ideal. Dr. Eerdmans, un Orthopaedisch Chirurg, no ta un desconoci pa Cruz Cora, el a biaha cu Team Aruba pa Haiti na aña 2010 y varios boluntario tabata tin e suerte di por a traha eynan cu ne.

Despues di algun palabracion, Dr. Eerdmans a duna e grato noticia, cu e ta honra pa tuma e funcion aki. Por lo pronto, e contract ta pa termino cortico, pero bestuur ta activamente trahando riba un proyecto pa haya sosten di comunidad empresarial principalmente pa por yega na fondo structural pa asina por haci e contract aki uno pa termino largo.

Ademas di Sr. Eerdmans, bestuur tabata tin diferente otro bon candidato pa ocupa e puesto. Pero e ramo di profesion di Sr. Eerdmans como tambe e meta y ambicion di Cruz Cora con pa sirbi e comunidad di Aruba miho, a pone cu e preferencia a bay pa su persona pa motibo di su formacion y capacidad specifico.

Presente pa duna bon bini caluroso na Dr. Eerdmans tabata Sr. Alfonso Boekhoudt (Presidente), Sr. Peter Steinmetz (Tesorero), Alfredo Koolman (Secretario), Sra. Marieta Wanopa (Colonne Commandant), Sra. Indra Anthony-Pereira (Operations & Marketing Manager), Sra. Minerva Huizinga (Administratieve kracht), Sr. Michel La Haye (Ex-Director y boluntario) y boluntarionan Marja, Elise, Kirsten y André.

Parlamentario mr. Desiree Croes a celebra su fecha natal





Siman pasa Parlamentario sra. mr. Desiree Croes a celebra su fecha natal. Esaki a tuma lugar den un circulo familiar na Cas di Partido. Na momento cu 12'or a bati famia y algun amistad hopi serca cu tabata presente a cuminsa canta p'e Parlamentario y desee hopi aña mas di bida y p'e sigui cu e mesun bon trabou cu el a bin ta haciendo.





Habitante Chago Lopez

Prome biaha den historia cu Jan Flemming ta haya atencion



UN di e personanan prominente den e bario di Jan Flemming ta Chago Lopez. Un persona hoben cu pa hopi aña a trata di mantene e bario agradabel pa su habitantenan cu un parke cu tur aña ta wordo ilumina, pero su so no por a sigui carga cu e trabou y dado momento e mester a stop.

Awor cu Gobierno di Gabinete Mike Eman a cuminsa cu e proyecto pa promove Comunitarismo, Chago Lopez ta un di e promenan pa bini dilanti y brinda su ayudo, specialmente na su bario Jan Flemming.

El a compaña Prome Minister Mike Eman un siman atras, ora cu e mandatario a bishita e bario pa mira kico ta e pensamento di e habitantenan, ki sugerencia nan tin, etc.

E siman aki Chago Lopez a expresa di ta masha contento pasobra "ta prome biaha desde cu mi tin tino, ni tempo di TAV, ta haciendo algo pa e bario. Esaki ta prome biaha den historia di nos bario cu ta haci un campaña di limpiesa y mi ta hopi contento cune," el a comenta.

El a bisa cu e bario a produci bon deportista pero e bario mes no tin veld ni club caminda e habitantenan por recrea. Awor e hobennan mester cana bay basta leu pa haya un veld pa practica un of otro deporte, pasobra esun di Winston tampoco tey mas.

Lopez a bisa di ta dispuesto pa traha den grupo na bienestar di e bario y e mes tin varios plan specialmente dirigi riba hobennan.

Otro habitante ta Nieve Reyes, kende tin un aña biba den e bario aki y 31 aña bibando na Aruba, y nunca antes el a mira un campaña asina grandi empuha door di un Gobierno pa trata di mantene e barionan limpi. No solamente esey, pero cu e bario ta haya atencion tambe di loke Gobierno su departamentonan por haci pa nan manera pone mas iluminacion y percura pa e camindanan ta bon tambe.

Dr. Maikel Kelly na Marisol Lopez-Tromp:

Stop di traha storia y stop di pensa storia y stop di papia e storianan aki den publicidad

APESAR cu dia 31 di januari tabata e ultimo dia di trabou di dr. Maikel Kelly como Parlamentario, tog un dia despues el'a haya su mes ta bin bek den conferencia di prensa di su fraccion, pa aclarea un asunto.

" Den corto mi ta ripiti locual cu mi a trece dilanti como factornan cu a conduci cu mi mester a tuma mi retiro di Parlamento. Tambe ma bisa, mi kier ta hopi cla den esaki, mi no ta rabia of desilusiona den MEP ni MEP cumi. As a matter a fact, nos ta un bon team, cu ta bay bon cu otro tanto paden di Parlamento como pafo.

Ami lo keda activo den MEP, ningun momento ma bisa cu mi lo sali for di MEP. Mi lo no sali for di partido, pero lo mi keda activo den e diferente comision di partido", segun dr. Maikel Kelly.

Pero Marisol Lopez-Tromp tabatin e curashi di bisa cu sra. Evelyn a core cu su persona esta cu dr. Maikel Kelly.

"Mi kier bisa categoricamente cu no ta berdad. Marisol, stop di traha storia y stop di pensa storia y stop di papia e storianan aki den publicidad.

Den Parlamento mi no mag di usa un palabra, gaña, pero mi kier bisa pafo di Parlamento, stop di gaña cos.

Ningun momento dr. Kelly a wordo cori dor di sra Evelyn Wever-Croes. Mi ta spera cu lo mi no tin cu keda ripiti un cos cu a wordo bisa bon cla y raspa dialuna caba", dr. Maikel Kelly a conclui.



Zenitel ta orguyoso di forma parti di e proyecto di Smartcard di Arubus



DIAHUEBS atardi durante firmamento di acuerdo entre Arubus y Zenitel p'e sitema di smartcard pa e flota di busnan, Robbert Willemsen, Managing Director di Zenitel Caribbean B.V a expresa cu e ta sumamente orguyoso cu Zenitel ta forma parti di e proyecto nobo di Arubus cu e introduccion di Smartcard.

El a comenta cu despues di luna di discusion y analisis pa cu mehoracion riba servicio y tecnologia di Arubus a yega n'e conclusion cu e sistema cu Zenitel ta brinda Arubus, esta Smarcard lo t'esun mas beneficioso pa cu su clientenan.

E sistema aki cu lo wordo introduci na Aruba y cu lo ta den operacion entrate 1 di juli 2012 ta wordo fabrica dor di e compania Busmetic na Spaña y ta wordo usa na varios pais manera Colombia, Costa Rica, Mexico, Brazil y Chile, cu un resultado remacable.

Sr. Robbert Willemsen conhunto cu Zenitel y Arubus ta en espera anciosamente di e finalizacion y introduccion exitosamente di e sistema Smartcard.

ANUNCIO – BLBA / 050 /12

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Nomber di EMPRESA : "Excelsior Casino Holiday Inn"
Fecha referendum : 10 februari 2012
Duracion referendum : 2:00 am – 4:30 am
Luga di referendum : Bestuurkantoor Noord

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 31 januari 2012.

Aruba, 3 di februari 2012

Mediado di Gobierno

Organisacion di Documento di negoshi na un nivel mas halto

Antraco Business Solutions ta duna solucionnan nobo cu Canon

AWOR Antraco ta certifica pa bende e modelo nobo di scanner cu ta yuda organisa documentonan di negoshi n'e siguiente nivel.

Traha pa negoshinan cu mester e beneficio di transforma documentonan den filenan digital di calidad halto, rapido y eficiente, e diseño ehemplar DR-6010C di Canon ta papia pa integridad den su creacion.

Na un speed di un pagina pa seconde, den color of preto cu blanco, e scanner di documento aki ta capaz pa scan den un fraccion di tempo compara cu un scanner tradicional.

E ScanFront 300P, un otro mashin nobo t'e ful caracteristica, facil pa uza y ta maneha herment pa captura, converti y comparti documento. E ScanFront 300P tabata diseña pa simplifica e descripcion di informacion for di un network pa specifica destinacionnan, mientras cu e ta mehora e siguridad di e data cu ta wordo comparti, manteniendo calidad di informacion y bahando costo den luga di trabao.

E scanner ScanFront 300P ta un solucion ideal pa captura documentonan den ambiente descentralisa. E ta mehora colaboracion dor di laga usuarionan den localidadnan central y den afo pa captura y comparti informacion sin esfuerso.

E scanner aki por scan hopi liher na color y ta bin cu un deteccion ultrasonico y un lesado di print di dede pa siguridad adicional.

E modelonan di e serie di imageRunner Advance C5000 ta diseña pa haci bo trabao mas facil. Awor bo por scan of print for di un USB thumb drive. Hasta expande opcionnan pa conecta pa inclui memoria manera un carchi di SD of CompactFlash. Pa drenta data mas confortabel bo por pone un keyboard opcional.

E solucion di imagen di e proximo generacion di Canon tin calidad di imagen espectacular cu un speed asombroso.

Antraco tambe tin e P-150 cu ta posiciona den e categoria personal y ta un scanner compacto y liher. P-150 ta logra scan hopi liher cu un pass duplex, tin un forma compacto y tin caracteristicanan unico manera operacion pa medio di USB y un software interno.

Pa mas detaye riba con facil e scannernan aki ta traha, bay riba www.antracoaruba.com/businesssolutions





Cross Country organisa pa Olympia ta bira un exito rotundo cu un cantidad record di participante









DIASABRA atardi pabou di Lighthouse, Olympia a organisa su prome competencia pa loke ta trata 2012. Esaki a conta un cantidad record di mas cu 100 participante. Practicamente tur club di atletismo a inscribi atleta pa asina participa na e careda aki.Muchanan for di 4 aña te cu 19 aña por a core ariba e atardi aki. E ultimo aki ta un adaptacion na e categorianan pa asina aki por a haya mas participante. Olympia ta convenci cu e aña aki lo bira un otro aña exitoso pa Olympia y naturalmente pa atletismo en general. Esaki ta solamente e prome di mas cu 10 competencia cu e aña aki lo wordo organisa pa Olympia. Asina ta keda pendiente pa mas di club di atletismo Olympia.

Tambe directiva y staff tecnico kier a manda un palabra di exito na e team di Olympia cu lo ta participando den e prueba nan di Age Group e siman binidero.



Segun Rudy Lampe

Cuminsa cuida bo cartera

NOS a cuminsa luna di februari, luna di carnaval grandi. Tur hende su atencion ta pa carnaval. Pesey hopi no a ripara loke a keda publica den nos medionan di comunicacion, esta cu cada cas solamente por haya 6 boter di gas pa aña na prijs domestico. Antes bo ta por a haya 8 boter di gas na prijs domestico. Hopi cas ta bay ripara cu nan tin cu bay saca mas placa pa gas. Esaki ta un indicacion cu cartera di pueblo ta bay cuminsa sangra den 2012.

Hopi hende no sa cu Arugas su prijs pa boter di gas no ta e prijs di mercado. Y hopi hende ta kere cu Arugas ta wordo subsidia pa gobierno, pero esaki no ta e caso. Arugas ta cumpra gas pa 160 fls, pero Gobierno ta stipula cu pa uzo domestico e prijs no mag di ta mas cu 44.03 florin.
E diferencia den prijs ta wordo carga dor di comercio pa Arugas por saca su cuenta, mirando cu e prijs comercial pa gas ta hopi mas halto cu e prijs domestico pa gas. Cada cas por a haya te cu 2011 ocho boter di gas pa aña na e prijs domestico.

E diferencia den prijs a pone cu tin hende ta busca manera pa cumpra gas na 44 florin y bende cu negoshinan pa 100 fls, asina tur dos ta sali gana, pero Arugas ta sali perdi. Tambe e ta crea incentivo pa fraude bao di empleadonan mes di Arugas y efectivamente Arugas a kita 4 empleado caba cu a trata di horta na diferente manera. Awor bo ta mira cu un cantidad considerabel a cuminsa cumpra 8 boter pa aña cu ta e maximum. Arugas ta sospecha fraude, ami ta kere ademas cu hopi mas hende ta uza droger riba gas pa seca paña. Pesey Arugas a dicidi di baha e cantidad cu un hende por cumpra na prijs domestico for di 8 pa 6 boter pa aña pa trata di mengua e perdida riba gas domestico.

Nos conseho na tur cas ta pa tuma bon nota di e cambio aki pa bo no haya bo cu e sorpresa desagradabel di mester paga hopi placa. Un manera pa baha bo consumo di gas, si e ta hopi halto, ta di laga solo seca bo pañanan. Pueblo mester cuminsa bira creativo, pasobra 2012 ta un aña duro pa bo cartera.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Mentalidad negativo di MEP no ta contribui na bienestar di Aruba

E mep "nobo" a manda un relato criticando e dialogo social cu e no ta transparente y cu tin deficit democratico. E negativismo aki nan a hereda di e MEP "bieu" y no ta contribui na bienestar di nos pais. Cu a cuminsa cu dialogo social so ta di aplaudi. Awor en bes di bay saca e puntonan positivo di e dialogo social a bay kritike y bagatalise.
Hasta a yama tur e preocupacionnan cu a trata den dialogo social pa "wisje wasje". Nan relato no ta cuadra cu berdad tampoco pasobra dialogo social no por tin deficit democratico ora gremionan a sinta hunto cu gobierno na mesa pa resolve preocupacionnan.

Ora un gobierno riba su mes y sin scucha gremionan a tuma decisionnan esey ta deficit democratico. Loke nan mesun gobierno anterior di MEP tabata haci durante 8 aña. E gobierno anterior tabata tuma decisionnan di embergadura grandi pa nos pais sin consulta cu niun gremio. Awor nos tin un gobierno cu a bin cu iniciativa pa bin cu dialogo social pa sinta habri cu pueblo tampoco ta bon. En bes di bay busca e partinan positivo den e dialogo social ta bay piki pieu y ta critica tur cos di dialogo social. Camara di comercio cu a participa activamente na e dialogo social a aplaudi e dialogo social awe den matutino "Awe Mainta" na pagina 10. Nan a mira e positivo y kico tur loke a logra cu e dialogo social. Claro cu tin espacio pa mehoracion na un herment cu a wordo uza pa prome biaha pa tuma decisionnan importante pa nos pais.

Y awor cu ATIA a bin cu iniciativa pa organisa e workshop sindicatonan y otro gremionan a haya tips valioso cu nan por uza den un dialogo social den futuro. No ta pasobra bo ta forma parti di oposicion bo no por duna un contribucion positivo na desaroyo di nos pais. Mester por ta posibel y cu boluntad di cada partido. Nos pueblo kier tin participacion den futuro di su pais y e herment confiabel cu ta dialogo social mester bira parti integral di gobernacion y si MEP no ta interesa den dialogo social e por wel di lubida pa wordo scogi como futuro gobernantenan di nos pais.

Si economia a drecha, manera ta ser bisa pa Gobierno aki, pakico tin tanto mama y tata no ta sinti esaki?

Prijsnan ta sigui aumenta y no tin manera pa para esaki

DRS. Mervin Wyatt-Ras por a tuma nota den medionan di comunicacion di declaracion di Minister di Asunto Social y Economia, Michelle Hooyboer-Winklaar cu nos economia ta bayendo bon y cu na 2011 tabatin crecemento. Esaki ta un noticia alentador.

Na mesun momento ciudadanonan en especial amanan di cas ta trece nan experencianan padilanti, e.o. den medionan di comunicacion y den supermercado, cu e prijsnan di comestibles ta sigui subi.

Cu sorpresa por a tuma nota di declaracion di Minister di Asunto Social y di Economia, Hooyboer-Winklaar cu ta un " percepcion" cu prijsnan ta sigui aumenta.

Mientrastanto cifranan di 2011 di Fundacion Pa Nos Comunidad ta indica cu mas o menos 2000 persona (800 famia) ta haya paketenan di cuminda tur luna pa nan por sobrevivi y Fundacion Balansa Nobo ta constata un cantidad creciendo di personanan cu tin hopi debe y cu ta acudi serca e fundacion pa yudansa pa paga debe.

Mervin Wyatt-Ras ta puntra su mes con por ta posible, cu mientras cu nos economia a crece por tin tanto hende cu no por paga nan comestibles y dicon no por crea espacio p'asina baha prijs di comestibles.

E critica riba aumento di prijs di comestibles y falta di control riba e prijsnan no ta di awor sino desde Gobierno anterior. Gobierno aki a priminti di trece cambio. Durante tratamento di presupuesto di aña 2011 Gobierno a trece padilanti cu lo a lanta un comision pa studia (aumento di) e canasta basico. Asina lo por garantisa mas control di e productonan. Pasobrra t'e productonan di canasta basico por ser controla. Den un entrevista Gobierno a trece dilanti cu lo bay sostene Fundacion Cas y lo enfoca riba concientisacion di e consumidor pa loke ta trata prijs y calidad di producto y derechonan di e consumidor. Pa cu esaki lo organisa un congreso.

Relaciona cu e situacion aki Wyatt-Ras a dicidi, despues cu ya antes el a haci pregunta den reunion publico pa manda diferente pregunta por escrito pa diferente Minister. E.o. n'e Minister encarga cu Asunto Social y Economia, na Minister di Finanza y na Minister di Salubridad Publico.

Mervin Wyatt Ras a pidi informacion di prijsnan di diferente producto di canasta basico. El a pidi pa sa cual t'e 5 supermercadonan mas barata actualmente y cual t'esnan mas caro. El a puntra si tin incentivonan pa supermercadonan por haci nan prijsnan mas atractivo p'e consumidor.

El a pidi informacion y eventual raport di un comision cu a ser encarga cu investiga e canasta basico. En bista di e enfoque di Gobierno riba un "healthy lifestyle", Wyatt-Ras a puntra si lo agrega fruta y berdura den e canasta basicio y nan respectivo prijsnan?

Pa loke ta trata e anuncio di Minister di Economia encuanto un conferencia p'e consumidor conhuntamente cu CAS, drs. Mervin Wyatt-Ras a puntra si Gobierno lo bay sostene Fundacion Cas den futuro pa haci ciudadanonan mas conciente y critico pa loke ta trata prijs y calidad di producto.

Alabes el a punta ki ley lo por ser cambia den e direccion aki. Wyatt-Ras ta spera di haya contesta riba su preguntanan y cu nos mama y tatanan di famia por haya un alivio den nan cartera.

Fraccion MEP:

Minister Dowers ta cataloga estado di Colegio Frère Bonifacio como un fiesta ?

E arogancia di Minister Dowers ta pasando tur limite. Cu un actitud desinteresa el a bishita e scol Frère Bonifacius, y a duna e impresion cu e no tin ningun pura pa busca seguridad pa nos muchanan.

Miembronan di partido MEP a reuni cu un grupo di mayor y docente cu ta ainda masha preocupa mes pa seguridad di nan yiu. Mayornan cu awa na wowo a splica lider di MEP cu nan ta desespera caba cu e situacion aki. Como un mayor, bo ta baha bo yiu na scol, pero bo no sa si merdia bo ta haye sano y salbo bek, esey ta un sentimento teribel pa un mayor. MEP a cuestiona y critica e situacion aki, y mesora e situacion a haya atencion, pero te awe ainda no tin un solucion pa e situacion insigur. Parlamentario di AVP a bishita e scol, Minister a bishita e scol, pero nan tur a bin man bashi.

Pero e expresion di Minister Dowers caminda e kier a tilda MEP di ta busca fiesta cu e scol, si a cay den masha mal tera cerca e scol.

Ta obvio cu Minister Dowers no por cu critica, y ta un hecho cu Minister Dowers ta bou critica fuerte actualmente.

Hamas nos pais tawata asina insigur, manera awor. Anto pa colmo na man di e gobierno cu a campaña cu nan tin un plan cla pa combati criminalidad. Departamentonan cu mester garantisa nos seguridad ta wordo neglisha totalmente pa e minister. Enseñansa no a haya su atencion mes ainda, y awor e ta adopta un actitud sarcastico y arogante, y haci manera cos cu seguridad di bida di muchanan no ta su responsabilidad, sino uno di e scol y SKOA. Ta tristo pa mira con facil e Minister aki ta purba bula pipa.

Brievenbus



A drenta Brievenbus e pregunta si berdad ta bin Calypso di Brievenbus. Naturalmente e tabata djis un sugerencia y awe nos ta bolbe duna otro idea na nos cantantenan pa presenta un Calypso tocante Stempelparlement. Ta trata di un poesia di un Pader Catolico di Spaña for di siglo 18!

Laga mi drumi, mama

Hijo mío, por favor,
de tu blando lecho salta.
Déjame dormir, mamá,
que no hace ninguna falta.

Hijo mío, por favor,
levántate y desayuna.
Déjame dormir, mamá,
que no hace falta ninguna.

Hijo mío, por favor,
que traigo el café con leche.
Mamá, deja que en las sábanas
un rato más aproveche..

Hijo mío, por favor,
que España entera se afana.
¡Que no! ¡Que no me levanto
porque no me da la gana!

Hijo mío, por favor,
que el sol está ya en lo alto.
Déjame dormir, mamá,
no pasa nada si falto.

Hijo mío, por favor,
que es la hora del almuerzo.
Déjame, que levantarme
me supone mucho esfuerzo.

Hijo mío, por favor,
van a llamarte haragán.
Déjame, mamá, que nunca
me ha importado el qué dirán.

Hijo mío, por favor,
¿y si tu jefe se enfada?
Que no, mamá, déjame,
que no me va pasar nada.

Hijo mío, por favor,
que ya has dormido en exceso..
Déjame, mamá, que soy
diputado del Congreso
y si falto a las sesiones
ni se advierte ni se nota.
Solamente necesito
acudir cuando se vota,
que los diputados somos
ovejitas de un rebaño
para votar lo que digan
y dormir en el escaño.
En serio, mamita mía,
yo no sé por qué te inquietas
si por ser culiparlante
cobro mi sueldo y mis dietas.
Lo único que preciso,
de verdad, mamá, no insistas,
es conseguir otra vez
que me pongan en las listas.
Hacer la pelota al líder,
ser sumiso, ser amable
Y aplaudirle, por supuesto,
cuando en la tribuna hable.
Y es que ser parlamentario
fatiga mucho y amuerma.
Por eso estoy tan molido.
¡Déjame, mamá, que duerma!

Bueno, te dejo, hijo mío.
Perdóname, lo lamento.
¡Yo no sabía el estrés
que produce el Parlamento!

Fray Junípero (1713 - 1784)
Religioso franciscano español .

DOW lo construi un drenahe di awa di Kamay pa Saliña Cerca

DEPARTAMENTO di Obra Publico kier a trece na conocemento di pueblo di Aruba en general y en particular e bario di Monserat y Palm Beach cu dialuna 6 di februari 2012 lo bay cuminsa cu e trabounan pa construi un sistema di drenahe di awa cu ta core di Kamay te na Saliña Cerca via Monserat y Palm Beach. Pa por haci e trabounan posibel lo bay cera e caminda cu ta core for di e casnan cu adres Kamay # 13 te cu Monserat # 19 y for di Monserat # 21 A te cu Palm Beach # 84 y di Palm Beach # 84 te cu Palm Beach # 88.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda menciona.

Lo cera e caminda pa tur trafico den ambos direccion. Lo indica esaki pa medio di borchinan y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.



Kico pa haci hunto cu muchanan si nan no ta celebra carnaval?



PA hopi hende e temporada di carnaval ta un temporada dushi y di goso. Grandi y chikito ta disfruta di dje sea ta den parada of patras di baricada. Pero no ta tur mucha ta participa den e actividadnan carnavalesco aki, sea nan no gusta, nan edad no ta adecua pa e tipo di actividad of mayornan no ta celebra. Y esaki no mester ta un problema!. Tin diferente alternativa pa muchanan/famianan cu no ta participa of celebra carnaval. Abo ta un mayor cu ta celebra carnaval hunto cu otro adulto, por ehempel parada di hende grandi, pero bo no ta haya cu bo yiu(nan) por participa den esaki y bo ta buscando un alternativa?

• Busca un centro di cuido di mucha (opvang) cu ta keda habri durante paradanan of otro actividadnan carnavalesco. Pa haci esaki mas facil, Fundacion Pa Nos Muchanan tin un lista di centronan cu ta habri durante e actividadnan aki.

• Check un persona den famia of otro persona di confiansa cu por babysit e muchanan.

Kisas abo ta un mayor of persona den famia cu no ta celebra carnaval y bo ta opta pa wak pa e muchanan den famia. Pero bo kier entretene e muchanan dor di haci algun cos leuk cu nan sea ta na cas of pafo di cas. • Planea un dia of weekend aventuroso! Tin diferente luga cu ta keda habri durante paradanan cu bo por bishita hunto cu e muchanan, por ehempel un parke! Informa bo mes tocante esaki. Planea y traha un schedule pa e dianan asina abo como adulto tambe por disfruta hunto cu e muchanan sin mester di kibra cabes tocante cosnan pa haci.

• Hiba e muchanan lama! Por hiba diferente material pa haci e dia mas leuk ainda! Por ehempel, por hiba bala, asina nan por hunga beach volleyball, futbol of por pensa otro weganan cu bo por hunga cu un bala. Pa e muchanan mas chikito por hiba diferente material, por ehempel un schep y hemchi pa e por hunga cu santo y awa.

• Traha obranan di man, pinta y baila. Laga e muchanan uza nan talentonan y nan creatividad. Na cas por opta pa laga e muchanan traha diferente obra di man, of por tene un concurso di baile. Tin diferente buki na oficina di FPNM of den biblioteca cu por yuda bo haya algun idea.

• Organisa un speurtocht!. Siña e muchanan e nomber y forma di diferente blachi di matanan cu tin na Aruba!. Scoge un area unda tin diferente mata, scoge algun y informa bo mes tocante e matanan aki. Duna e muchanan e blachi di cada mata, hiba nan na e sitio y laganan busca e mata cu ta pertenece na e tipo di blachi. Pero nan mester haci esaki dentro di algun minuut. Esaki ta haci e speurtocht mas spannend! Despues, informa nan tocante e diferente matanan y nan uzo.

Asina tin diferente manera pa entretene e muchanan. Evita cu bo yiu ta haci falta di parada ora su amiguitonan contele cu nan si ta/a bay. Preveni esaki dor di planea actividadnan cu bo por haci hunto cu e muchanan. Nos tin diferente tips cu mayornan por uza, pues tuma contacto cu nos pa asina bo tambe por prepara un weekend aventuroso!

Pa mas informacion por acerca Fundacion pa Nos Muchanan:
Tel: 5880856 of 583-4247
Adres: Cumana #2

Revlon patrocinado oficial di eleccionnan di Reina di nos Carnaval

Aportando na cultura y beyesa local

REVLON a desaroya un reputacion di ta un trend setter den e mundo di cosmetico y cuido personal, cu un vision di beyesa, glamour , "excitement", inovation y semper ofreciendo productonan di calidad.

Desde su inicio REVLON a wordo representa internacionalmente door di e hende muhenan mas bunita di Hollywood, manera Audrey Hepburn, Salma Hayek, Cindy Crawford, Halle Berry y Jessica alba pa menciona algun. Localmente REVLON, lider mundial di beyesa, a dicidi pa di 2 aña consecutivo pa tuma parti di e cultura local y aporta na e beyesa y alegria di nos carnaval, como e patrocinado principal di e eleccionnan di reina di nos carnaval. Mescos cu den Carnaval 57, e coronan di tur cuater eleccion Carnaval lo tin e R di REVLON inclui den nan diseño y lo ta "custom made" pa asina nos beyesanan local por luci.

Diasabra ultimo Revlon a presenta e candidatanan cu lo participa den e eleccion infantil y hubenil durante un evento na Cellar 23 na unda cada candidata a ricibi un premio, incluyendo diferente producto di e marca di makiyahe. Tambe lo presenta e candidatanan pa e eleccion di reina grandi, Diasabra awor, 4 di februari na Cellar 23 pa 4:00pm.

Adicionalmente e candidatanan pa e corona grandi di nos carnaval lo participa den un make up training, duna pa Andrew Curiel, make up artist di Aruba Trading Company. Andrew ta un makiyado entrena y certifica pa REVLON internacional y lo siña e candidatanan diferente technicanan di makiyahe. Tambe lo tin un Photoshoot cu e candidatanan cu photografo Luis Mejia. REVLON y Aruba Trading Company kier a desea tur candidatanan hopi suerte pa cu e diferente eleccionnan.





Proteha bo cuero contra solo durante Carnaval



DIA 4 di februari ta Dia Mundial di Cancer. Cancer ta un malesa cronico cu rond mundo ta lucha contra di dje. Tanto gobierno hunto cu otro instancia no gubernamental y cada individuo mester ta consciente di nan responsabilidad pa combati cancer. Prevencion ta na prome luga, p'esey den tempo di carnaval tin cu paga tino riba algun aspecto importante.

Nos ta drentando e ultimo simannan di carnaval. Famianan ta bay for di mainta trempan banda di e rutanan di carnaval buscando un caminda di para cu nan stoel otro cu nan parasol pa disfruta di nos dushi carnaval. Hopi di nos ta paketa nos jug cu cosnan di bebe y come, pero poco di nos ta corda hiba un sun block pa proteha nos cuero y esun di nos muchanan contra solo.

Segun e cifranan di seccion di Epidemiologia na Departamento di Salud Publico, for di 2007 pa 2010, un promedio di 94 hende homber a wordo diagnostica cu cancer di cuero y 59 hende muhe.

E tipo di cancer di cuero mas comun ta "Basocellular Carcinoma" un cancer cu ta origina den mayoria caso pa motibo di exposicion na e rayonan ultravioleta (UV) di solo, cu ta haci daño na nos materia genetico (DNA). Na momento cu nos DNA haya daño ireparabel e ta bay cuminsa produci celnan fuera di lo normal. Di e manera aki cancer di cuero ta cuminsa.

P'esey Departamento di Salud Publico (DESPA) ta recomenda pa proteha bo cuero contra solo na tur instante no solamente den temporada di carnaval si no tur dia uzando:

- Sun block di por lo menos"35" SPF of mas.
- Sun block mester wordo uza por lo menos 20 minuut prome cu bo tin contacto cu solo.
- Sun block mester wordo aplica cada 2 ora.
- Uza un pechi of sombre
- Bisti paña manga largo y carson largo pa yuda proteha bo cuero contra solo.
- Pa proteha bo wowo, bisti bril di solo cu ta filtra e rayonan ultravioleta (UV)

Pa hende muhe tin diferente producto di make up cu tin sun block (SPF). Esakinan ta bon pa uza pa proteha bo cara contra solo. Tambe pa hende homber ta wordo recomenda pa uza un sun block riba su cara tur dia.

Cuerpo Policial ta apela

Evita boet y gasto door di no staciona riba acera of na skina di caya



CUERPO Policial ta bay ta masha estricto riba e ruta di parada pa loke ta autonan mal staciona. Pa logra mantene e controlnan necesario, specialmente pa loke ta e area di Linear Park, ta haci uzo tambe di hobennan cu ta den Opleiding pa bira Polis.

Den combersacion cu Inspector Ricardo Muller, encarga cu Trafico, el a splica cu ciudadanonan mester cuminsa comprende cu no por yega staciona auto unda cu ta. No solamente mester respeta reglanan di trafico, pero mester evita cu ta trece bida di otro chauffeur of peatonnan na peliger.

Inspector Muller a enfatisa cu e takelmento di auto no ta pa pest e doñonan, sino pasobra autonan mal staciona ta forsa peatonnan pa subi caminda cu e consecuencia cu e por wordo alcansa pa un vehiculo. Otro peliger cu ta constata hopi den trafico ta cu autonan ta wordo staciona riba un crusada causando cu un chauffeur yegando riba e crusada no tin un bista liber. Pa e motibo aki ta kita e autonan. E "wegsleep regeling", Muller a splica, ta wordo aplica tambe durante periodo di Carnaval y esaki ta momento cu mas e ta wordo uza. E ley en cuestion ta bisa cu si tin un vehiculo cu ta hopi mal para, ta stroba peaton di cana of trece trafico na peliger, e por wordo kita. E ta nifica cu si e auto wordo kita door di un takelwagen, e doño por conta cu e mester paga mas o menos 175 florin pa e por haya su vehiculo bek. Si e auto ta mal para cu yabi den dje, cu e no mester wordo getakel, e ora e ta costa 75 florin pa haya e vehiculo bek. Riba dje ta bin e proces-verbaal cu ta wordo traha.

Ta hopi keho Polis ta ricibi cu personanan den rolstoel of na pia ta wordo stroba door di vehiculonan staciona riba acera. Ta bay tin un control pisa riba e parti di Linear Park, cu ta un area cu Gobierno a hinca alrededor di 5 miyon florin den dje pa e wordo embeyece y no bay permiti pa vehiculonan staciona eynan. Tampoco por staciona riba e looppad ni e parti patras, pasobra e ta nifica cu e chauffeur a pasa over di e acera y looppad pa yega na e parti patras.

Un grupo di scol di Polis ta bay ta yudando Cuerpo Policial pa e vigilancia cu e reglanan aki no ta wordo viola. Pa loke ta Vondellaan tambe lo bay tin control, principalmente pa no construi nada riba e acera caminda e peaton mester cana. Inspector a bisa bon cla cu e tentnan tambe ta bay wordo controla cu auto no ta staciona bou di e tentnan, pasobra esey no ta e intencion. Personal di DOW encarga cu e parti aki, lo vigila cu ta cumpli cu e condicionnan, si por pone stoel of no, y tambe pa loke ta e paletnan. Aunke tur aña mester tuma medida, atrobe Inspector Muller ta haci un apelacion na personanan cu ta yega na ultimo ora pa no staciona riba crusada. E crusadanan mester keda liber pa Polis, Brandweer y Ambulance mester tin acceso rapido. "Por fabor respeta leynan di trafico," e funcionario policial a expresa.

Deporte

Ferrari a presenta su auto F2012

E auto nobo di e team italiano Ferrari ta yama F2012, cu a wordo desvela diabierna durante un presentacion di e auto cu lo participa den e siguiente Mundial di Formula 1. E presentacion a tuma lugar via e website di Ferrari, debi na e mal tempo cu ta afecta Italia completo, cual a keda obliga na suspende e acto pa diabierna na Maranello, cerca di Bolonia, unda sneew a cay bastante den e ultimo dia nan. E Ferrari nobo, segun e team italiano ta supone di kibra e pasado y ta basa den un programa nobo hopi diferente, cu ta busca gana y cu ta cambia e mentalidad pa parti di full e team. E F2012 tabata descubri cu e presencia di e presidente di Ferrari, Luca Cordero di Montezzemolo; e dos pilotonan di e team, e spaño Fernando Alonso y e brasileño Felipe Massa, y tambe e director deportivo, Stefano Domenicali. Fernando Alonso a bisa na e medionan italiano cu su obhetivo ta lucha pa e titulo, busca mas tanto punto posibel y logra victoria. "Nos mester ta optimista y confia den nos mes den e periodo di aña aki", e piloto a agrega, cu a bisa cu lo lucha t'e na final pa ta na cabes tanto den e parti di campeonato di piloto como esun di construccion. Alonso a bisa cu ainda ta keda hopi trabou y den e luna nan di campeonato tin cu actua cu determinacion y mester ta un team uni.



E brasileño Felipe Massa a mustra convenci e temporada aki lo ta uno hopi bon. "Mi tin hopi confiansa, mi ta convenci cu nos por hasi esaki uno bon. Tin hopi cos den cabes pa cuminsa bon y caba tambe mihor", Massa a bisa. Pa e brasileño, e temporada nobo ta hopi importante tanto p'e y pa e team. "Un aña cu nos kier bolbe lucha pa e campeonato". E presidente di Ferrari, pa su parti, a bisa mescos cu Massa cu e temporada aki ta hopi importante pa e team. "Nos kier bolbe na e nivel mas halto, ya cu nos kier gana", el a insisti. E siguiente mundial di Formula Uno lo cuminsa 18 di maart na Australia y caba 25 di november na Brasil, segun e calender aproba e 7 di december ultimo pa FIA.





Serie A:

Dos wega cancela pa motibo di sneeuw

E temporada frieuw y sneeuw cu ta azotando Italia a obliga na cancela dos wega di diasabra, un di nan entre Roma y Inter Milan y e otro Cesena contra Catania. E delegacion di Gobierno den e capital italiano a informa diabierna di su decision di cancela e wega di Roma-Inter debi na e sneeuw cu a cay diabierna riba e ciudad y cu ta spera cu intensifica diasabra madruga. Asina a cambia e fecha di wega pa wordo hunga diadomingo pa 3'or (Italia), na mesun ora cu e otro weganan di e dia mester wordo hunga.





E mal tempo ta obligando na suspende y varia e horario di e weganan pa diasabra y diadomingo, despues cu ya a pasa algo parecido entre e ultimo siman, na momento cu a hala un wega di diamars y tres di diaranson pa mal condicion di e terreno di wega. E autoridadnan italiano a dicidi hala e ora pa 3'or di atardi tur wega cu tabata poni pa daisabra y diadomingo. Atraves di un comunicado, Cesena a informa di esaki, despues cu e grupo operativo di seguridad a bay e stadion pa evalua e condicion di e terreno di wega. Ademas a cancela otro dos wega pa culpa di sneeuw di Segundo Division. Den e fecha 21, di diamars ultimo no por a hunga Parma-Juventus y tampoco Siena-Catania, ni Bolonia-Fiorentina y Atalanta-Genova diaranson. Wega cu t'e ainda no a haya un otro fecha pa wordo hunga.



Roberto Mancini ta papia di un posibel regreso di Carlos Tevez

E tecnico di Manchester City, Roberto Mancini, a bisa diabierna cu ta posibel cu e argentino Carlos Tevez, cu a Sali pa Argentina si'n permiso di e club bolbe bek despues di tres luna, pa bolbe hunga den e liga ingles si ta den forma. E delantero a nenga subi veld na september y desde e tempo ey no a bolbe drenta den plan di e entrenador italiano, cu a declara cu e hungador lo no hunga den Manchester City mas. Tevez a trata di busca un salida den e mercado di januari cu a sera e siman ki, pero City no a acepta ningun di e oferta cu a wordo ofrece pa e delantero pa cual a paga 59 miyon di euro na Manchester United na 2009. Mancini ta enfrenta awo e trabou di bolbe na integra e hungador den su team, cu lo t'e cu minimo na final di temporada den Manchester, un ciudad cu ya caba Tevez a bisa cu no kier ni bolbe pa vakantie. "Carlos no ta un opcion na e momento aki, pero e ta posibel cu den futuro e por bolbe. Mi ta spera cu tabata train den e ultimo tres luna, esey lo yuda hopi", e tecnico di City a bisa. City ta lucha pa mantene den halto di Premier League, un lugar cu ta mantene desde hopi luna, si ta bon su bisiña United a logra yega nan siman pasa y ta empata awo cu otro na 54 punto.



HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

02/04/2012

1/3… KEEP ON WUKKING – DESTRA GARCIA
2/1.. MARCHING ON – FLORIDA – AARON LEONIDA
3/7.. TOUCH THE SKY – SEAN PAUL – DJ AMMO
4/9.. FASCINATED – FREESOL – JUSTIN TIMBERLAKE
5 / 3.. THOUSAND AND ONE NIGHT – SICE ROW
6/ 10.. DASHI – TROY
7/4.. ONCE YOU GO BLACK – CACHE ROYAL
8 / 11.. A LA ORDEN – DREAMS
9 / 13.. EN EL CIELO NO HAY HOSPITAL—JUAN LUIS GUERRA
10 / 15.. SUPER BASS – ESTER DEAN
11 /8… ALWAYS – THE ELEMENTS
12 /5.. OREO A JEGA --- OREO
13/16.. DAME – SHAGGY – KAT DE LUNA
14 / 18.. SET FIRE TO THE RAIN – ADEL
15/20.. NOT OVER YOU-GAVIN DE GRAW
16/12.. LO DEJARIA TODO – MARLON FERNANDEZ
17/-- HIT MIH – BLAXX
18/--- PEGA – VALENTINO KING
19/-- AI SE EU TE PEGO – DUSHI BAND –MICHEL TELO
20/14.. LLEVAME CONTIGO – ROMEO SANTOS

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Eric Abidal ta firma un extension cu Barcelona

E hungador di Barcelona, Eric Abidal a firma diabierna mainta un ampliacion di su contract t'e cu 30 di juni 2013, aunke e acuerdo ta inclui e posibilidad anual di extende esaki t'e cu 2015. E defensa frances y e presidente, Sandro Rosell, a firma e acuerdo den e oficina di e club. E acto tambe a conta cu e presencia di e vicepresidente deportivo, Josep Maria Bartomeu, y e secretario tecnico, Andoni Zubizarreta. E firma ta pone punto y final na e episodio di e renobacion aki, cu durante varios luna tabata pega pa e norma fiscal di Spaña. Den e caso aki di Abidal, cu na su 32 aña tabata dispuesto na paga belasting pa sigui den Barcelona, semper y na momento cu e club ofrece un contract mas atractivo.



Real Madrid lo busca awe contra Getafe bay mas dilanti



REAL Madrid, solido lider di Liga cu siete punto di ventaha riba su persiguidor, Barcelona, ta busca dal un stap mas dilanti pa e titulo contra Getafe, un team cu ta den su mihor momento pero cu cinco hungador importante cu no por hunga. Den e stadion Coliseum Alfonso Perez, stadion unda Barcelona a perde e temporada aki, ta un examen nobo pa e team di Jose Mourinho, firme como bishitante despues di gana su 7 ultimo weganan. E calender tin wega clave pa mantene esaki of aumenta su distancia cu su gran rival y ataka su moral.

Despues di e triunfo contra Real Zaragoza, Real Madrid ta yega di bishita na Getafe, ta ricibi Levante y Racing di Santander den Santiago Bernabeu y Sali pa Vallecas pa hunga contra Rayo Vallecano despues.

Mas ainda pa e parti fisico cu lo tin contra Getafe despues di disfruta di un siman completo pa prepara pa e wega. Mourinho ta recupera su lider defensivo, Sergio Ramos despues di cumpli e sancion, y por conta cu su hefe di mando, Xabi Alonso, cu a logra recupera di un lesion muscular cu a impidi esaki caba e wega contra Zaragoza. E tecnico portugues mester dicidi, ken lo pone hunto cu e pareha Kaká-Özil, si mantene su wega pa mantene e bala, e lo eligi Esteban Granero pero si hunga e wega defensivo, lo duna entrada na e frances Diarra.

E punta frances Karim Benzema lo hunga y no e argentino Higuain. Esnan cu lo no tey pa lesion ta Marcelo y Sami Khedira. Pa decision tecnico Ricardo Carvalho y Hamit Altintop, mas Angel Di Maria ta keda afo. Mientras, cu Getafe ta yega e wega den un bon racha di resultado despues di cinco wega consecutivo si'n perde, den cual ya a logra 11 punto cu a pone nan na di 9 lugar cu solamente dos punto di un posicion europeo. Pa Getafe, Luis Garcia Plaza, tecnico di Getafe, ta conta pa e wega aki cu cinco hungador obliga di keda afo, tres pa lesion (Pedro Leon, Rafa Lopez y Michel) y dos pa sancion (Lopo y Guiza). Di e manera aki, Miguel Torres lo hunga den centro hunto cu Diaz, y e venesolano Nicolas Miku lo hunga su so como delantero.



Luis Suarez por bolbe subi veld cu Liverpool

LIVERPOOL por conta un biaha mas cu e hungador Luis Suarez den nan lucha pa e Carlings Cup y haya un lugar sigur den e UEFA Champions League. Dialuna awo por tin e hungador riba veld den e wega contra Tottenham pa Premier League. E team a sinti falta di e delantero mientras tabata cumpli un suspension di ocho wega pa a hasi un insulto racista contra e defensor Patrice Evra di Manchester United. Andy Caroll tabata esun cu mester a yena su lugar. Sin embargo, den su tres ultimo weganan Liverpool a logra yega final di Carlings Cup, a elimina Manchester United den FA Cup y a gana Wolverhampton Wanderers cu score di 3-0 den Premier League. E team di Kenny Dalglish awo ta tras di chelsea, na di cuatro lugar den e tabla di posicion, den e lucha pa e lugar pa Champions League cu tambe ta hunga Arsenal y Newcastle. Cu Suarez den veld, despues di perde contra Bolton cu score di 3-1 e 21 di januari ultimo, den e peor momento di Liverpool den e temporada, ta mustra di a keda atras. "E resultado nan a uni e team mas", e delantero Jay Spearing a bisa. "Semper nos tabata un grupo uni y nos ta demostrando esaki riba veld. Solamente falta poco tempo".

John Terry no ta capitan di Inglaterra mas

E hungador di Chelsea, John Terry, cu tin un caso pendiente na juli pa conducta racista, a wordo destitui como capitan di e seleccion di Inglaterra, segun e Federacion ingles di futbol a confirma diabierna. Den un comunicado, e organisacion a indica cu Terry lo no bolbe como capitan di e team t'e cu resolve e acusacion den su contra. Despues di reuni diahuebs cu miembro di hunta, e presidente di e Federacion, David Bernstein, a comunica diabierna e decision na e entrenador di e seleccion, Fabio Capello, cu segun e comunicado, no a participa den e deliberacion. Bernstein a comunica e medida na Terry via un yamada telefonico 10'or di mainta. E Federacion ta considera cu ta di interes di tur parti pa kita e responsabilidad di capitan for di John.

E Federacion a aclara cu e defensa y capitan di Chelsea no a wordo exclui di e seleccion nacional, pa cual Capello por selecciona esaki pa e siguiente contra Hulanda dia 29 di februari y e torneo di Eurocup. Terry ta disponibel pa hunga Eurocup di Polonia y Ucrania dia 1 di juli, paso su caso ta cuminsa dia 9 di e luna ey, a peticion di e directiva di Chelsea, cu a convence e huez pa pospone e caso t'e ora e competencia nacional y internacional di e temporada caba. E defensa y capitan di Chelsea, di 31 aña, a declara inocente di e acusacion di racismo cu tin riba dje pa supuestamente insulta Anton Ferdinand, di QPR, durante un wega di Premier League dia 23 di october. T'e na e momento aki, Capello a defende e inocencia di Terry y a bisa e pakiko tabata mantene su puesto como capitan t'e cu a demostra lo contrario, paso e Federacion a dicidi actua prome.



Bacardi ta celebra 150 aña di existencia









DIASABRA 4 di Februari, e rum mas renombra na mundo ta celebrando 150 aña desde cu e famoso rum a ser crea na Santiago de Cuba. E cas di Bacardi a ser funda riba 4 di Februari 1862 door di Don Facundo Bacardi Massó. Don Facundo a crea e formula pa e famoso Bacardi Superior cu te dia di awe ainda ta wordo uza pa crea cada boter di Bacardi. Experimentando cu e alambique di koper cual tabata wordo uza pa traha brandy Spaño, e la uza pa destila molases y filtra e destilado pa crea um rum blanco y puro. E rum aki tabata completamente diferente cu e otro rumannan Cubano cu tabata tin un color mas scur cual nan tabata haya pa medio di e bari di palo unda nan tabata warda e rum den dje. E rum Bacardi, miho conoci como "El ron del Murciélago" ta un rum cu un historia hopi amplio.

Na aña 1888, Bacardi a ser reconoci como e rum oficial pa e cas royal di Spaña. Na aña 1898 e formula pa e prome cocktail oficial di Bacardi a wordo crea door di un ingeniero Americano, Jennings Stockton Cox. E ingeniero tabata trahando den e Daiquiri minanan di koper cerca di Santiago de Cuba y a crea e awo famoso Daiquiri. E siguiente cocktail cu a bira uno sumamente famoso y mas bebi na mundo a ser crea na aña 1900, e famoso Bacardi Cuba Libre. E Cuba Libre oficial por wordo traha solamente uzando Bacardi rum y Coca-Cola. Tur dia mas di 6 miyon Bacardi Cuba Libre ta wordo consumi mundialmente, esey ta un averahe di 70 Bacardi Cuba Libre pa seconde.
Bacardi tabata e rum preferido di hopi artista y autornan famoso den nos historia manera Frank Sinatra, Nat King Cole y Ernest Hemmingway pa nombra um paar. Hemmingway tabata un fanatico di e Bacardi Original Mojito.

Despues di 111 aña di e creacion di a Bacardi Cuba Libre, e compania Bacardi a dicidi di lansa riba dia 15 di September 2011 un spiced rum nobo bou di e nomber Bacardi Oakheart pa asina pone un spin nobo riba e Bacardi Cuba Libre, cu e cocktail nobo Bacardi "Oak & Coke".

Diasabra 4 di Februari lo ta un dia hopi special pa e compania Bacardi kende a crece fenomenalmente den e ultimo 150 añanan. Sirbiendo e rum mas reconoci den mas di 150 mercado rond di mundo. Bacardi ta e rum mas premia, cu mas di 400 premio na su nomber. Cuminsando 4 di Februari 2012 lo tin diferente celebracion mundialmente incluyendo Aruba, pa celebra e aniversario di Compaña Ron Bacardi S.A., "El Ron de los Reyes, El Rey de los Rones".

Tropical Bottling Company tambe kier a duna un pabien na Bacardi como distribuidor oficial di e portofolio di Bacardi aki na Aruba.



Pakico no tin interes den Valero
Mientras cu tin masha interes den Petroplus cu a bay bancarota

UN noticia cu a capta nos atencion den Telegraaf, ta cu e refinerianan di Petroplus cu a bay failliet cu tin masha interesado pa cumpra nan.
E refinerianan di Petroplus ta na Zurich. Diahuebs ultimo e compania di inversion, Goldsmith a duna di conoce cu el a haya sigur varios interesado pa tuma over e refinerianan aki na Suisa.

E refinerianan na Inglatera, Francia, Alemania, Belgica y Suisa ta sigui hala interes pa inverti den nan, apesar di e problema cu e sector aki ta pasando aden.
Petroplus a haya su mes den problema di debe grandi na fin di aña pasa, debi n'e margen di ganashi cu e refineria aki a bin ta haci.
Di acuerdo cu e Curator di Petroplus, tin sigur 40 interesado pa tuma e refineria aki over y dentro di dos siman lo tin mas participacion di esaki.

Cu ilustracion di e noticia aki, por mira cu apesar cu tin refineria, manera Valero no ta haciendo ganashi, cu eyfo tin tog grupo di inversionista interesa pa cumpra nan. Anto pakico Valero no por haya un cumprador anto? Lo ta bon pa Gobierno y Valero tuma nota di e publicacionnan aki na Europa y pone e refineria na benta riba mercado Europeo, cu lo por ta un solucion pa Valero di Aruba.

Mañan 5 d

S.V. Aruba Jrs. ta cu



Delanteronan di aña 1955 cu a hinca un record di 93 gol den un campeonato
Leo Rodriguez, Angel Botta, Gochi Brion, Juan Briezen, Ruben Arrango



.kinan por mira riba e potret aki Goochi Brion,Leo Rodriguez,y tambe Juan Briezen.







DIADOMINGO awor 5 di februari, S.V. Aruba Jrs. ta cumpli 80 aña di existencia. Un club conoci cu ta eherce diferente ramo di deporte. Manera tur organisacion S.V. Aruba Jrs. a conoce su tempo di gloria y tambe su tempo di decepcionnan.

Manera Presidente sr. Luis Tromp na 2007 a titula su buki conmemorativo di S.V. Aruba Jrs. esta: "Un Fundeshi Solido", asina tambe awe nos por bisa cu e fundeshi solido tey y fuerte.

Den e 80 añanan cu a pasa lamentablemente hopi historia a bay perdi di un manera of otro, pero asina mes Luis Tromp a logra acumula hopi historia valioso cu ta den e buki aki. Hopi potret recordativo a desaparece, tog haciendo research, Luis Tromp a logra haya basta potret inolvidable.

E club mes a keda sera pa un periodo, aunke tabatin un grupo cu a sigi hunga tenis y softball. E team di futbol hoofdklas, locual e club tabata conoci pe, a degrada y asina tambe futbol a stop di existi na Aruba Jrs.

Aruba Jrs. su teamnan di futbol tabata temible cu hopi titulo campeonil. E aña mas recordable tabata na 1955 cu Aruba Jrs. a titula campeon di hoofdklas, reserve hoofdklas, B klas, C klas y Junioren.

E prome team campeon di Aruba Jrs. na aña 1934 tabata consisiti di: Polidor Steen, Edgard deLanoy, Romualdo Sneek, Selin Fingal, Carlos Odor, Vicente Fingal, Augusto Reyes, Evaristo Amaya, Jossy Brokke Sr., Victoriano Albus y Laurens Tromp.

Team di aña 1949 tabata consisti di Dunchi Tromp, Elio Tromp, Jose Paulina, Jacobo Holsman, Chia Brion, Johan Palm, Franny Tromp, Mundo Kemp, Angel Royer, H. Panneflek, Ruben Arrango, Ti Paulina, Cholan Jacobs y Goochi Brion.

Awe hopi di nan no ta cu nos mas.

Na aña 1959 Aruba Jrs. a hunga na Salvador y a titula subcampeon. E hungadornan tabata: Osbaldo Lolli, P.Paulina, Luisito Vingal, Chia Brion, Watty Vos, Julio Martilla, Jose Boye, Francisco Loefstok, Goochi Brion, Ruben Phillips, Elio Tromp, Juancho Pablo (refuerso), Michael Vos, Mario Mateo, Freddy Fingal, Doc Williams (refuerso) Benny Geerman y Fon Paula. Nos por sigi menciona hopi epoca mas y hopi di e futbolistanan grandi, pero espacio ta limita, aunke nos mester menciona e grandinan manera e 5 hungadornan

li februari

mpli 80 aniversario







Atras di r.p.d.:
In the back from l. to r.:

Yanjo Albus - Hilario Martinus - Dodo Orman - Jossy Brokke (Quandt) - Edgard de Lanooy - Ulpiano Amaya - Selin Fingal - Romaldo Sneek - Porfirio Odor.
Agusto Reyes - Debarista Amaya - Boes Tromp - Vicente Fingal.

Dilanti di r. pa d.:
In front from l. to r.:

Esaki tabata un foto tuma den Wilhelmina Sport Park.
This picture was taken at the Wilhelmina Sport Park.











cu a score 93 gol den un campeonato na 1955 y nan ta Leo Rodriguez, Angel Botta, Goochi Brion, Juan Briezen y Ruben Arrango.
Nos a bay un poco amplio den historia di futbol mustrando cu nos baluartenan grandi no a ser lubida.
Pero un di e baluartenan aki cu nos no por lubida t'e prome Presidente di Aruba Jrs., Betto Vrolijk, kende ta un persona cu amor grandi pa futbol.

Actualmente Aruba Jrs. su sector di mas grandi ta basketball cu 7 categoria, esta mini mixed team di 8 pa 12 aña, Pasarela di 13 pa 14 aña, Cadet di 15 pa 16 aña, Junioren di 17 pa 18 aña, B klas, A klas y Masters (50 plussers). Aruba Jrs. a gana incontable campeonato den su historia di basketball den tur categoria, mucho hopi pa menciona.

Aruba Jrs. tin un team di little league cu ta Aruba Jrs./Aruba Lions dirigi p'e rumannan Quilotte.
Den Liga Mayor di Softball di Aruba, Aruba Jrs. tin un team cu ta Aruba Jrs. General Store/L.G. tin e record di ta 4 biaha campeon oficial di Aruba y incontable campeonnan di distinto torneo na Aruba como Corsou y Bonaire, mescos cu hopi titulo campeonil internacional.

E celebracion di 80 aniversario lo ser primerante celebra cu deportenan inter-club cu ta dianan 22, 23, 27 y 28 di februari 2012. E brindis lo ta riba un otro fecha.
Directiva actual di Aruba Jrs. ta consisti di Presidente sr. Luis Tromp, Vice-President Danilo Prescott, Roxana Paula Secretaria, Tesorero Patrick Arens, 2do Tesorero y asuntonan huridico Marlon Jansen, 2do Secretario Roberto Pablo, Emile Herde Asunto General y mantencion, Joy Kock Relacion Publico y asuntonan di Softball y Little League y Kelvin Augustin encarga cu proyectonan special.

Diadomingo awor, esta mañan tin un Santo Sacrificio di Misa pa 8.00 'or di mainta pa gradici nos Creador p'e 80 aña di S.V. Aruba Jrs. Tur miembro y ex-miembronan ta ser spera n'e Santo Sacrificio di Misa aki.

Tur e potretnan cu awe nos a presenta cu a articulo aki, cu ta masha hopi mes, ta bin di parti di Mai Mateo, kende tin un gran cantidad di recuerdo y foto di hopi di nos futbolistanan cu no tey mas. Mai, masha danki pa bo colaboracion na AWEMainta.

Disfruta di Carnaval di salida te cu bahada di solo, pero corda proteha bo mes

TEMPORADA di Carnaval ta den full swing y nos tur ta bay gosa di e paradanan. Nos ta bay tempran pone nos stoelnan y den famia y amistadnan nos ta warda e parada cuminsa. Hopi importante ta pa bo corda proteha bo mes tambe contra e solo skerpi di merdia. Corda bisti un pechi of sombre, bo bril di solo y hunta bo curpa cu sun block. Solo ta dushi y ta necesario den nos bida, pero manera e dicho popular ta bisa: Nada dimas no ta bon!

Segun e datonan di Organisacion Mundial pa Salud (OMS) of tambe yama World Health Organization (WHO) t'asina cu mundialmente di cada 3 caso di cancer na mundo 1 ta relata na cuero. Ta wordo estima cu tin mas di 2 miyon caso di cancer di cuero pa aña di cual 132 mil caso ta trata di melanoma maligno.
E casonan ta aumentando, OMS ta papia di un epidemia di cancer di cuero. Cancer di cuero t'e cancer cu ta surgi cu mas frecuencia. E cifranan estima ta varia, pero ta ser calcula cu mas o menos 1.1 miyon Americano y 20 mil Hulandes ta desaroya cancer di cuero cada aña. Y Aruba no ta un excepcion. Aruba tin un promedio di 125 caso nobo pa aña.

E mihor defensa contra di cancer di cuero ta evita solo di mas
E causa principal di cancer di cuero cu universalmente ta wordo acepta pa expertonan medico t'e exposicion di mas na rayonan ultravioleta (rUV) mas tanto den forma di rayonan di solo, specialmente ora cu esaki resulta den quemadura solar y formacion di blaar n'e cuero. Otro factornan cu ta hunga un papel di menos importancia ta: Exposicion na rayonan X den forma medico of industrial; formacion di cicatriz a consecuencia di malesa of kemadura; exposicion pa largo tempo na elementonan manera 'coal' y arsenico dor di trabao, supresion di e sistema inmunologico (door cierto remedi of VIH/SIDA), algun malesanan di cuero cu ta hereditario (entre otro Xeroderma Pigmentosum) y si cancer di cuero a yega di wordo constata caba cerca un miembro di famia.

Si cancer di cuero wordo detecta tempran, lo e por wordo cura
Haci e inspeccion di bo curpa, riba cualkier cambio di e cuero, como algo di rutina. Keratosis actinica y cualkier otro di e cancernan di cuero cu lo wordo trata mas aleu den e articulo aki, lo por wordo detecta asina den un fase tempran. Si cualkier pida cuero cuminsa crece, scupi dios, herida of descoloracion surgi diripiente of cuminsa cambia, acudi cerca bo specialista di cuero/dermatologo.

Con cancer di cuero por wordo trata
Si for di test di laboratorio a sali afo cu un area di e cuero ta contene cancer di cuero, esaki por wordo trata na diferente manera. Por ehempel un operacion of tratamento cu vriesmento of cremanan special por tuma luga. Den hopi caso operacion t'e solucion mas efectivo.

Recomendacionnan haci pa dermatologonan ta cu e mihor defensa contra cancer di cuero ta ensera;

1. Tuma pa custumber pa samina bo mesun cuero periodicamente. Esaki ta ensera cu bo mester siña conoce bo curpa mihor: Siña custumbra cu bo cuero y e patronchi di bo luna, purunchi y "marcanan di bunitesa". Sea alerta pa cambionan den cantidad, grandura, forma y color di areanan pigment. Si cualkier cambio surgi cu bo no ta confia, acudi cerca bo dermatologo.
E asina yama auto-saminacion di cuero, cual ta ensera cu e persona mes ta samina su mesun cuero ta ensera 5 etapa (A t/c E);

A. Samina e parti padilanti y patras di bo curpa den un spiel, despues e parti robes y drechi cu e brasanan na halto.
B. Dobla e elleboognan y samina e brasa y plantanan di man.
C. Den un posicion sinta, ta samina e parti atras di e pianan, e espacio entre e tenchinan di pia y e plantanan di pia.
D. Cu un spiel di man ta samina e nek y e parti patras di e cabes. Separa e cabeynan pa un mihor bista.
E. Cu un spiel di man ta samina e lomba y chanchan.

2. Uza un protector solar di e tipo " broadspectrum" cu un FPS di a lo menos 15 ariba tur e partinan di e curpa cu no ta cubri pa paña, incluso e lipnan;
3. Aplica e protector solar di nobo cada 2 ora mientras cu ta pafo, maske cu e shelo ta nubla
4. Bisti paña cu ta proteha contra solo, manera camisa/blusa manga largo, carson pia largo/ saya largo;
5. Bisti un sombre cu rand hancho y un bril di solo cu proteccion contra rayonan ultravioleta;
6. Asina haya un chens sinta of para den sombra;
7. Evita superficienan cu ta refleha e rayonan di solo, manera awa y santo blanco;
8. Proteha mucha chikito. Minimalisa nan exposicion na solo. Por cuminsa aplica protector solar desde e edad di 6 luna;
9. Planea actividadnan pafo di cas sea mainta tempran of atardi laat pa evita e oranan cu solo ta kima mas fuerte, esta entre 10'or di mainta y 4'or di atardi.

Esaki ta algun tip cu bo por tuma den consideracion p'asina bo disfruta di actividadnan den aire liber. Si bo ta bay den parada di Carnaval, corda hiba bo sunblock cu bo y aplica esaki libremente tur caminda riba bo curpa y bebe hopi awa ya cu esaki lo mantene bo hydrata. gosa, pero gosa consciente.

Prome cu 10 di februari 2012

Inscribi pa forma parti di red di actividad fisico di Aruba

E promocion di e practica di actividad fisico diariamente pa por hiba un bida saludabel ta indispensabel den e mundo di awe. Pesey pa mantene un bon salud un dieta balansa combina cu ehercicio y movecion diariamente entre 30 minuut pa 1 ora ta recomendabel.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte encabesa pa minister Dr. Richard Visser tin e conviccion pa conhuntamente cu tur stakeholder na Aruba, promove un bida activo mediante actividadnan fisico. Cu esaki den mente na 2011, Aruba a bira miembro oficial di e organisacion Panamericano RAFA-PANA, mediante Ministerio di Salubridad Publico y Deporte. Tambe tin organisacion no-gubernamental manera "Fundacion Movemento ta Bida" cu ta miembro di RAFA-PANA y esaki ta demostra cu tur organisacionnan priva of publico cu tin como meta e promocion di actividad fisico por forma parti di e red internacional aki.

RAFA-PANA ta e "Red de Actividad Fisica de las Americas" cu tin como meta principal e promocion di actividad fisico entre e poblacion di paisnan den America. Esaki solamente lo por logra mediante e creacion di un red entre entidadnan publico y entidadnan priva cu lo multiplica e mensahe y accionnan di promocion di practica di actividadnan fisico regularmente pa mehora, mantene of logra un bon salud y calidad di bida.

Ministerio di Salubridad Publico y Deporte ta iniciando e proceso di creacion di un red di actividad fisico pa Aruba. Pa por logra esaki ta pidi tur e organisacionnan gubernamental (GO's) y priva (NGO's) pa acudi na IDEFRE cu e siguiente informacion pa por cuminsa forma e red. E informacion cu ta rekeri di cada organisacion ta lo siguiente: nomber di organisacion, persona di contacto, adres, telefon, fax, e-mail adres, y tambe inclui tur evento relaciona cu actividad fisico y salud cu ta ser organisa p.e. caminata, movecion, seminario, curso, campaña di publicidad etc. Tambe mester menciona e obhetivo di e actividad y grupo di poblacion na cual e ta intencional p.e. adulto, adulto-mayor, hubentud, scolnan, bario, comunidad etc.

Ta pidi pa manda e informacion prome cu 10 di februari 2012 pa director IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom via e-mail: idefre@aruba.gov.aw, of jessy.beukenboom@aruba.gov.aw. Tambe por e entrega informacion na oficina di IDEFRE situa den prome piso di Certified Mega Mall na L.G. Smith Boulevard #150, telefon 582-4987.

Oficina di IDEFRE ta cera dialuna mainta

IDEFRE ta informa na publico cu su oficina principal situa na e di dos piso di Certified Megamall na L.G. Smith Boulevard 150 y tambe Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52, San Nicolas, ta cera pa publico riba dialuna awor dia 6 di februari 2012 parti mainta. Staff y personal di IDEFRE ta participa na diferente encuentro informativo en conexion cu trabou. E encuentronan aki ta tuma luga riba dialuna mainta for di 8:30a.m. te cu 12:30p.m. Siguiente siman, dialuna dia 13 di februari 2012 ta continua cu otro sesion. Pa e motibo aki nos oficinanan ta cera durante e orario menciona.

Oficina na L.G. Smith Boulevard 150 y Dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta habri bek pa publico for di 1'or di merdia pa 4:30 pm. pa brinda e servicio custumbra di IDEFRE na publico. IDEFRE ta gradici tur comprension pa e situacion aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Servicio pa Comunidad
Telefon di Emergencia
Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 527-4000
Centro Medico 524- 8833
Botica na Warda
Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Fiesta na Alto Vista diasabra 4 di februari 2012



25 Aña pasa a inaugura Aña Mariano en grandi na Alto Vista. For di 25 aña pasa tin e custumber di celebra riba e prome diasabra di luna un Santo Sacrificio di Misa pa 7 or di mainta.

Storia cortico di Alto Vista: Indjan- y esnan cu a bin for di Venezuela a traha un capilla na aña 1750. Material cu a uza ta loke naturalesa a ofrece, manera piedra, palo, rama, yerba, lodo, klei y cadushi. Cada 2 aña sacerdotenan Spaño tabata bin for di tera firme pa celebra Santa Eucaristia, predica, batisa mucha y hende grandi cu a haya enseñansa di cristianidad di un fiscal : Antonio Silvester. E tabata un persona hopi liga cu sacerdotenan Spaño cu tabata bin for di Venezuela. Antonio ta un persona cu nan por a confia y dun'e orden pa sigui cu e pueblo Indjan pa e parti religioso. Nan no a yam'e Cacique Antonio, pero Fiscal. Un fiscal, cu awendia nos lo yama cooperado pastoral. Awendia nos tin hopi fiscal : manera Jufr. Manie y su ruman Chichi Croes y Chichita Croes-de Mey, Ro Werleman y Mario Werleman, cu nos conoce semper den misa y na Alto Vista. Hunto cu Pader Felix Pasadia (den feliz memoria) a percura pa celebra Aña Mariano 25 aña pasa. Antonio Silvester cu su casa y famia tabata biba panort di e capilla. Riba nan mes iniciativa nan a cuminsa traha e capilla. Sacerdotenan Spaño a bendiciona e capilla y dun'e nomber di: «La Hermanita de Nuestra Señora del Rosario ». Antonio tabata hisa bandera riba diadomingo y dianan di fiesta pa tur hende mira cu tin misa y oracion. Na aña 1816 e capilla a cera, pa motibo cu mayoria di poblacion a bay biba den direccion di Noord. Sacerdotenan a cuminsa construi e prome misa na 1777. E capilla a verval masha y a cay den otro, pero hendenan tabata sigui bishita e luga ey, cu a bira un centro di peregrinacion, no solamente pa hendenan di bisindario, ma pa tur catolico di Aruba. Tin varios testigo cu a bisa cu regularmente nan a mira flornan fresco poni unda e capilla tabata. Un prueba cu hende tabata bini te aki pa venera La Birgen, Reina di Santisimo Rosario. Den documentonan oficial Spaño tin historia di inauguracion di capilla di Alto Vista y di Santisimo Bautismo. Documentonan di esnan cu a batisa a keda warda pa famia Silvester. Sacerdotenan Spaño a keda fiel na nan principio y practica nan religion for di 1500. Pa sigui cu cristianidad a scoge Caciquenan pa evangelisa Indjannan. Ta para den documentonan, cu ainda tin na Aruba warda, cu e prome Fiscal oficialmente nombra pa sacerdotenan Spaño ta Domingo Antonio Silvester. Despues di enfermedad of flakesa Antonio a pasa, den aña 1750, e trabou di fiscal pa casa di su yiu muhe Miguel Alvares.

Saca for di buki: Het volk van de grote Manaure R.H.Nooyen.

Cu hopi amor Shon Kita Henriquez-Lacle a tuma iniciativa pa reconstrui e capilla, loke a sosode na aña 1952. Bendicionamento a tuma luga dia 25 di mei di e mesun aña. For di e tempo ey el a bira mas y mas un centro di oracion y peregrinacion. Fielnan di diferente parokia y individuonan ta bishita e capilla di protectora di Aruba. Ta tene nobena, procesion, caminda di cruz y ta bin asisti na Santa Eucaristia, cu un bes pa siman, riba diamars, Pastoor di parokia di Noord ta celebra na Alto Vista. Tur esaki den un ambiente trankil y cu devocion.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 Februari 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.62	195.34	196.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	231.86	233.97	236.33
Euro per XEU. 100	232.53	234.65	237.01



Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Biba cada momento

The LORD is my light and my salvation
-- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life-- of whom shall I be afraid? When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.
Psalms 27:1,2

With deep sympathy we announce the death of

Cynthia Patricia Bandin

Better known as Cynti
Sunrise: Sunday November -5- 1950
Sunset: Monday January – 30 - 2012
Left to mourn her loss are:
Companion: Cecil Haynes
Daughter: Jacqueline Simmons-Bandin
and husband Curtis Simmons
Grand Children: Negus Simmons; Zeru Simmons
Brothers and Sisters:
+ Arnold Bandin
Aileen Bandin & fam. in SXM
Glenda Bandin & fam. in SXM
Reginald Bandin & fam.
Mildred Rosalina in Holland
Celeste Cannigieter & fam. In SXM
Rudolfo (Dolfo) Cannigieter
Norma Cannigieter & fam. In SXM
Randall & Carmen Bandin & fam
+ Dolores Coco
Herbert Coco & Ika Quant & fam
+ Sylena Coco
+ Malory (Pete) Coco
Eugene & Laura Coco & fam.
Nieces & nephews: Marvin & family in the Bahamas Edmond Obando & family in Miami
Beverlyn Bandin & family; Brunella Bandin; Catharina Rodgers & family; Dino Rodgers & Alexandra de la Rosa; Tashira Bandin; Anthony (Tito)Winston & Yalithza Lake; Giovanni Coco & Natasha Gilkes; Alexander James;
Alrico Dolphin; Joy Dolphin; Jeffrey Hoek; Remy Kuyper; Ray Angela & Patricia Angela-Mens; Simishka & Johan v/den Heuvel; Jennifer Halley Roxanna Coco; Jesslyne Coco; Josephine Coco Greatnieces & greatnephews: Brunillio Bandin; Edward Ortega; Francesca Ortega; Anamarie Ortega; Thuraia Rogers; Zoe Emmer; Thulaika Rogers; Davion Rodgers; Zyana Rodgers; Elisha Hopmans; Ezekiel Hopmans; Kedemah Winston; Caleb Lake; Rushendall Gario; Rusheila Gario; Rushandy Gario; Rushwayne Gario; Giovonne Coco; Tanisha Coco; Alania Dolphin; Adelaida Dolphin; Leomar Dolphin; Talisha Angela; Rayquenxely Angela; Raevientely Angela; Raeyxelina Angela; Janishka Halley
Aunts & uncles: Nora Enrique & family; Julian Warner & family in SXM, Alicia Warner & family in SXM
Cousins: Jacklin Warner & fam; Elsa Phillips; Sonny; Madelaine; Elfrida
Comadre: Sandra Lynch
Eternal friends: Panzi & Sam Jacob, Irma Salomon, Linda Thompson, Ortencia Richardson
Family & friends: Theresa & Carlito Lake & family, Richard Haynes & Marge & family, Frida Croes & Romo & family, Glenda Emeric & family, Lucy Boston & family, Alfonso Haynes & family, Eddy Haynes & Judith & family, Robert Haynes & family, Judith & family, Angie Fowler, Ronda Fowler & family, Freddy Maccow, Theresah Julien, Leroy Duinkerk, Jahmielo Duinkerk, Gertie Berkel & family, Marva Hansen, Anna Heyliger & family, Richard Heyliger & family, Patricia Tear & amily, Josephine Beyde & family, Morris & family, Quant, Halley, Carty, Beyde, Warner, Simmons, Ortega, Hopmans, Dolphin, Gario, Angela, Rogers, Tina Young & family, Ruby Whitfield & family, Petra & Danny Quant, Tiesmeline Jones, Aikelene Jones, Eileen Rhoda, Juanita & Tishnira Sanchez, Cleo Cruythoff, Friends and Collegues of the Westin Aruba Resort, Friends from Arubus

The funeral of the late miss Cynthia Patricia Bandin will take place on Tuesday the 7th of February 2012 at the Sta. Theresita Church.
The body of the late miss Cynthia Patricia Bandin will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Sta. Theresita Church.
The internment will take place at the Catholic Cemetery in San Nicolaas.

Condolences address will be the Olive Tree Funeral Home in the Bernhardstraat 134-136 on Monday 6th of February 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening.
We regret after the funeral we will not be able to receive condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion.
Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe.Señor tabata bon pami.
Salmo 116

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Nelly Curiel-Danjo

*18-05-1922 †02-02-2012
Mihor conoci como"Machi" of "Mamai"

Na nomber di su yiunan: Theo Curiel y yiunan
Reginaldo y Catharina Curiel-Arends y yiunan
Jojo y Chin Koolman-Curiel y yiunan
Mena y Mitchel Daniel-Curiel y yiunan
Jacinto y Luisa Curiel-Julio y yiunan

Mescos cu yiunan: Julio y Lucy Curiel-Geerman y yiunan
Lucila y Jacobo Koolman-Curiel y yiunan
Juan y Maria-Louisa Curiel-Henriquez y yiunan
Jacobo y Mery Curiel-Koolman y yiunan

Ruman: Sra. Vda. Martha Geerman-Danjo y yiunan

Cuña: Sra. Vda. Abelina Geerman-Curiel y yiunan

Nieto y nietanan, bisanietonan, tataranietonan, prima y primonan, sobrino y sobrinonan, ihanan y demas famia : Danjo, Curiel, Geerman, Koolman, Henriquez, Arends, Daniel, Julio, Kock, Willems, Angela, Croes, Goeloe, Maduro Mathilda, Thiel, Caster, Bontekoe, Jansen, de Cuba, Claro.
y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 07 Februari 2012, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 6 di Februari 2012
7'or pa 9'or pm

Na lugar di flor of krans un donacion pa Cas Marie lo ta altamente aprecia.Lo tin un box disponibel na ora di condolencia y den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

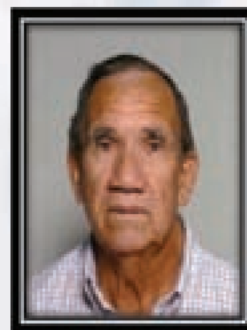
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otra famia.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inespera di nos Esposo, tata, welo y ruman:



Dalmacio Thiel

mihor conosi como "Danchie, of Mo Dan"
* 26-09-1938 † 31-1-2012
Ex trahado di Thiel Corporation NV

Na nomber di su:
Esposa:
Sra. Anna Maria Thiel-Tromp

Yiunan:
Sonny Thiel y Anje Messchendorp
Eric y Candelaria Thiel-Periera

Nietanan:
Jasmin Thiel
Sorayah Thiel

Rumannan:
† Egidio y Aurora Thiel-Kelly y yiunan
Maria y † Egidio Britten-Thiel
Candelario y † Emma Thiel-Laclé y yiunan
Antonia y Francisco Britten-Thiel y yiunan
Mirna y Juan Maduro-Thiel y yiunan

Swanan:
† Marcelino y Veneranda Tromp-Bermudes y yiunan
† Rosendo y † Carmen Tromp-Tromp y yiunan
Dominico y Juliana Tromp-Quandus y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comer, amigo y amiganan, conocirnan di cas.

Famia: Thiel, Tromp, Boekhoudt, Ridderstap, Messchendorp, Periera, Kelly, Britten, Laclé, Maduro, Geerman, Bermudes, Quandus, Flanegin, Sam, Gonzalez, Pimental, Leest, Dabian, Stamper, Webb, Pietersz, Gomes y demas famianan y su ex coleganan di trabao.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 7 di februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, Diasabra 4 di februari di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece:

Adela L. Willems
*08-05-1911 †03-02-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 7 di februari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gradicimento y Invitashon

pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustranan atenshon ,aprecio durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Dominico Jose Perez

Un danki di curazon na Staff y Personal di S.E.H. , I.C.U y tres piso di H.O.H na Dr.Hogendam y Dr.Meelis, Dr.Kiewiet.
Staff y Personal di Cas cuido y alegria, Grupo Kawara, na comishon di Santana di Paradera , na Pader Hercules y Sr.Mario Werleman
Tur esnan cu a manda mail, krans, jamada telefonico, pin.
Na Aurora Funeral Home pa na atenshon y exelente servicio.
Alavez nos kier a invita pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa : diadomingo 5 Februari 2012 pa 5:30 di atardi, diamars 7 Februari 2012 pa 7 or di anochi, diahuebs 9 Februari 2012 pa 7 or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di misa lo tin un rosario na Siribana 46B Santa Cruz.

Faltando apenas algun dia mas pa abo por ta e feliz ganado

Traha bo 'headpiece' cu e colornan y e strea di La Estrella y gana bo participacion den carnaval

LA Estrella ya ta conoci como un di e companianan cu mas ta regala premio na su clientenan, pero specialmente su "fans" riba Facebook. Un par di siman atras, La Estrella a lansa su campaña fenomenal p'e luna di januari, unda e premio ta bo participacion den cualkier grupo di carnaval, te cu 600 florin. Pa participa ta masha facil mes, ya cu mester djis traha un 'headpiece' Carnavalesco cu e strea y e colornan di La Estrella den dje y "post" e potret riba e pagina di Facebook di La Estrella. Mirando e cantidad di participante, La Estrella lo tin un premio tambe p'e di dos luga.

La Estrella ta existi pa 10 aña caba na Aruba y sigur como compania ta duna contenido real na e termino "micro financia", pues ta otorga prestamo chikito riba termino di pago cortico. La Estrella ta sirbi no menos di 10 mil cliente pa aña, cu ta bin fia un averahe entre 300 pa 400 florin y ta pag'e den algun dia bek. Pa haya e fiansa aki ta pone un articulo como 'borg' y asina ta aplica e sistema mescos cu un "pawn shop". La Estrella tin 4 sucursal situa den forma conviniente tur rond di nos isla, pa asina por sirbi nan clientenan miho posibel. Pa nan e nivel di servicio halto ta conta y den e cuadro aki mes ta duna hopi atencion personal na tur nan clientenan.

La Estrella a bira masha popular riba nos isla, no solamente pa e cantidad di campañanan cu nan ta haci, pa tur nan donacionnan cu ta duna bek na comunidad. Semanalmente La Estrella ta tene su campañanan unico den corant, via radio of tambe riba su pagina di Facebook, na unda e tin casi 7 mil fanatico. Dia 3 di februari proximo lo anuncia e ganadonan di e "headpiece", p'asina nan disfruta di Carnaval 58 cu La Estrella.

Gradicimento / invitation

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad y cu a sostene nos na ora di fayecimento y entiero di :

Norma A. Irausquin-Arends

Palabra di danki ta bay pa un y tur cu durante ultimo siman a bishita y of a acompaña nos durante dia y anochi na Huize Maristella.
Na directie, staff y personal di Huize Maristella nos ta bisa danki , pero un danki di porfundo di nos curason pa e excelente cuido, trato, cariño y pasenshi cu boso tur sin exception a duna Norma durante e seis añanan cu ela pasa cerca boso. Nos ta pidi Papa Dios bendiciona boso y duna boso salud y pasenshi pa por sigui haci e bon y bunita trabao cu boso ta haciendo.
Danki na bisiñanan, amistadnan y conocinan cu a compaña nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego
Danki special na The Olive Tree Funeral Home pa nan atencion y excelente servicio manera semper.
Alavez nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa ariba: Diabierna 3 y Diadomingo 5 di Februari 2012 tur na Santa Theresita pa 6:30 di atardi.
Na number di: Pedro Irausquin, yiunan y demas famia.

Rosario Bibo dialuna 6 di februari na Alto Vista

DIALUNA 6 di februari pa 7 or y mey di anochi lo tin otro Rosario Bibo na Alto Vista.

E comision organisado kier gradici e gran cantidad di personanan cu a bini na e prome rosario na luna di januari. E asistencia grandi ta indica cu hopi hende ta desea pa uni den oracion pa gradici Dios pa tur bondad ricibi y alabes pidi Birgen di Alto Vista proteha e comunidad Arubano. Dialuna dia 6 di februari lo resa un bes mas pa nos hobennan, pa specialmente den e temporada di carnaval nan keda libra di tur mal bicio cu ta perhudica nan salud y comportacion. Como cu dia 11 di februari ta recorda e prome aparicion na Lourdes y ta Dia Mundial pa tur enfermo, lo resa pa nan por haya alivio y consuelo den nan enfermedad y cu Tata Creador drama su bendicion riba tur enfermo.